

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EEG) nr. 2345/85 van de Commissie van 16 augustus 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	1
Verordening (EEG) nr. 2346/85 van de Commissie van 16 augustus 1985 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	3
Verordening (EEG) nr. 2347/85 van de Commissie van 16 augustus 1985 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten	5
★ Verordening (EEG) nr. 2348/85 van de Commissie van 13 augustus 1985 tot wijziging van kwantitatieve maxima welke voor de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Thailand werden vastgesteld	24
Verordening (EEG) nr. 2349/85 van de Commissie van 14 augustus 1985 tot sluiting van de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van suiker als bedoeld in de Verordeningen (EEG) nr. 2384/84 en (EEG) nr. 2385/84	26
★ Verordening (EEG) nr. 2350/85 van de Commissie van 16 augustus 1985 betreffende het beëindigen van de visserij op schelvis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Nederland	27
Verordening (EEG) nr. 2351/85 van de Commissie van 16 augustus 1985 tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 15 tot en met 21 juli 1985	28
★ Verordening (EEG) nr. 2352/85 van de Commissie van 16 augustus 1985 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2742/82 houdende beschermende maatregelen inzake de invoer van gedroogde druiven	30
Verordening (EEG) nr. 2353/85 van de Commissie van 16 augustus 1985 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector	32

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 2354/85 van de Commissie van 16 augustus 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	34
--	----

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

85/383/EEG :

★ Beschikking van de Commissie van 10 juli 1985 inzake een procedure op grond van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1017/68 van de Raad houdende de toepassing van mededingingsregels op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (IV/31. 029 — Regeling van het vrachtvervoer over de binnenwateren in Frankrijk : EATE-bijdrage)	35
--	----

Rectificaties

★ Rectificatie op Beschikking nr. 2304/85/EGKS van de Commissie van 9 augustus 1985 met betrekking tot de beperkingen op de uitvoer van bepaalde staalprodukten naar de Verenigde Staten van Amerika (PB nr. L 215 van 12. 8. 1985)	45
---	----

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2345/85 VAN DE COMMISSIE

van 16 augustus 1985

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2159/85⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84⁽⁷⁾, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke

onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 14 augustus 1985 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2159/85 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 augustus 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 203 van 1. 8. 1985, blz. 8.

⁽⁶⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 augustus 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu/ton)
		Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	105,07
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	161,07 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rogge	112,65 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	108,97
10.04	Haver	81,15
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	91,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	54,58 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorgho	109,80 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andere granen	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	160,10
11.01 B	Meel van rogge	170,02
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	262,74
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	172,90

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % vermindert.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale), wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 2346/85 VAN DE COMMISSIE

van 16 augustus 1985

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 ⁽²⁾,
en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de
waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die
in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbe-
leid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 ⁽⁴⁾, inzonderheid op
artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,
werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2160/
85 ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben
gewijzigd ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekenings-
koers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verorde-
ning (EEG) nr. 974/71 ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 855/84 ⁽⁷⁾, bedoelde coëffi-
ciënt is toegepast, voor de munteenheden welke

onderling worden gehandhaafd binnen een
contante maximummarge op een bepaald moment
van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde
van de contante wisselkoersen voor elke van deze
muntenheden, geconstateerd gedurende een
bepaalde periode ten opzichte van de munteen-
heden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige
streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 14
augustus 1985 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan
de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de
bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen
worden toegevoegd voor de invoer van granen en
mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr.
2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 augustus
1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 203 van 1. 8. 1985, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 augustus 1985 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		8	9	10	11
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	1,19	1,19	2,39
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	3,64
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	5,31
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		8	9	10	11	12
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	2,12	2,12	4,25	4,25
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	1,58	1,58	3,18	3,18
11.07 B	Mout, gebrand	0	1,84	1,84	3,70	3,70

VERORDENING (EEG) Nr. 2347/85 VAN DE COMMISSIE

van 16 augustus 1985

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector melk en zuivelpro-
dukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1298/85 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 4,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 17 van Verordening
(EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de in de interna-
tionale handel geldende prijzen van de produkten als
bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening en de
prijzen van deze produkten in de Gemeenschap over-
brugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer ;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.
876/68 van de Raad van 28 juni 1968 tot vaststelling
van de algemene voorschriften betreffende de toeken-
ning van de restituties bij de uitvoer en de criteria voor
de vaststelling van het bedrag van de restitutie in de
sector melk en zuivelprodukten ⁽³⁾, gewijzigd bij Veror-
dening (EEG) nr. 2429/72 ⁽⁴⁾, de restituties voor de
produkten als bedoeld in artikel 1 van Verordening
(EEG) nr. 804/68, die als zodanig worden uitgevoerd,
moeten worden vastgesteld rekening houdend met :

- de situatie en de verwachte ontwikkeling op de
markt van de Gemeenschap met betrekking tot de
prijzen voor melk en zuivelprodukten en de
beschikbare hoeveelheden, evenals met de prijzen
voor melk en zuivelprodukten in de internationale
handel,
- de afzetkosten en de meest gunstige vervoerkosten,
berekend vanaf de markten van de Gemeenschap
tot aan de havens of andere plaatsen van uitvoer
van de Gemeenschap, evenals met de aanvoer-
kosten tot aan de landen van bestemming,
- de doelstellingen van de gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector melk en zuivelpro-
dukten, zijnde het verzekeren van een evenwich-
tige en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen
en het handelsverkeer op deze markten,
- het belang dat erin gelegen is om verstoringen op
de markt van de Gemeenschap te voorkomen,
- het economisch aspect van de beoogde uitvoer ;

Overwegende dat krachtens artikel 3, lid 1, van Veror-
dening (EEG) nr. 876/68 de prijzen in de Gemeen-
schap worden bepaald met inachtneming van de
toegepaste prijzen, die met het oog op de uitvoer het
gunstigst blijken te zijn ; dat bij de bepaling van de
prijzen in de internationale handel met name rekening
wordt gehouden met :

- a) de prijzen die op de markten in derde landen
worden toegepast,
- b) de gunstigste prijzen bij invoer in de derde landen
van bestemming uit andere derde landen,
- c) de producentenprijzen die in de uitvoerende derde
landen worden geconstateerd en, in voorkomend
geval, met inachtneming van de subsidies die door
deze landen worden toegekend,
- d) de aanbiedingsprijzen franco grens van de
Gemeenschap ;

Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening
(EEG) nr. 876/68 de situatie op de wereldmarkt of de
specifieke eisen van bepaalde markten het noodzake-
lijk kunnen maken dat voor de produkten als bedoeld
in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 naar
gelang van hun bestemming een verschillend restitu-
tiebedrag wordt vastgesteld ;

Overwegende dat artikel 5, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 876/68 erin voorziet dat de lijst van produk-
ten, waarvoor een restitutie wordt verleend bij uitvoer,
en het bedrag van deze restitutie ten minste eenmaal
per vier weken worden vastgesteld ; dat echter het
bedrag van de restitutie gedurende meer dan vier
weken op hetzelfde niveau gehandhaafd kan blijven ;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1098/68 van de Commissie van 27 juli 1968
tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de
restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelpro-
dukten ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2283/81 ⁽⁶⁾, de verleende restitutie voor de
produkten die behoren tot de onderverdeling 04.02 B
gelijk is aan de som van twee elementen, waarvan de
een dient om rekening te houden met de hoeveelheid
zuivelprodukten en de ander om rekening te houden
met de hoeveelheid toegevoegde saccharose ; dit
element wordt echter alleen in aanmerking genomen,
wanneer de toegevoegde saccharose van in de
Gemeenschap geoogste suikerbieten of van in de
Gemeenschap geoogst suikerriet is vervaardigd ;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 137 van 27. 5. 1985, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 155 van 3. 7. 1968, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 264 van 23. 11. 1972, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 10.

⁽⁶⁾ PB nr. L 223 van 8. 8. 1981, blz. 10.

Overwegende dat voor de produkten van de onderverdeling 04.02 B II a) of 04.02 B II b) 1 met een vetgehalte van 9,5 gewichtsprocenten of minder het eerste bovenbedoelde element voor 100 kg van het gehele produkt wordt vastgesteld; dat voor de andere produkten van de onderverdeling 04.02 B dit element wordt berekend door het basisbedrag te vermenigvuldigen met het gehalte aan zuivelprodukten van het betrokken produkt; dat dit basisbedrag gelijk is aan de vast te stellen restitutie voor 1 kilogram zuivelprodukten in het gehele produkt;

Overwegende dat het tweede element wordt berekend door het basisbedrag van de restitutie die op de dag van uitvoer geldt voor de produkten als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, te vermenigvuldigen met het saccharosegehalte van het produkt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 947/71⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84⁽³⁾, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat de hoogte van de restitutie voor kazen wordt berekend voor produkten die zijn

bestemd voor onmiddellijke consumptie; dat de korsten en het afval van de kaas geen produkten zijn die aan deze bestemming beantwoorden; dat het, om iedere onduidelijkheid in de opvatting te vermijden, nodig is te preciseren dat voor deze produkten, behorende tot de tariefpost 04.04, geen restitutie wordt verleend;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 896/84⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2881/84⁽⁵⁾, aanvullende bepalingen zijn ingesteld inzake de toekenning van de restituties in geval van wijziging van het verkoopseizoen; dat deze bepalingen voorzien in de differentiatie van de restituties naar gelang van de datum waarop de produkten zijn vervaardigd;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige marktsituatie in de zuivelsector, in het bijzonder op de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, leidt tot het vaststellen van de restitutie voor de produkten op de bedragen aangegeven in de bijlage;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De restituties bedoeld in artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 804/68 worden voor de produkten in ongewijzigde staat vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.
2. Voor de uitvoer naar zone E werd, voor de produkten van de posten 04.01, 04.02, 04.03 en 23.07 van het gemeenschappelijk douanetarief, geen restitutie vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 augustus 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 91 van 1. 4. 1984, blz. 71.

⁽⁵⁾ PB nr. L 272 van 13. 10. 1984, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 augustus 1985 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.01	Melk en room, vers, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker :		
	ex A. andere dan wei, met een vetgehalte van niet meer dan 6 gewichtspercenten (1) :		
	I. Yoghurt, kefir, gestremde melk, karnemelk en andere gegiste of aangezuurde melk :		
	a) in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 2 liter of minder :		
	(1) met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0110 05	7,15
	(2) met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent doch niet meer dan 3 gewichtspercenten	0110 15	10,34
	(3) met een vetgehalte van meer dan 3 gewichtspercenten	0110 20	13,34
	b) andere :		
	(1) met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0110 25	7,15
	(2) met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent doch niet meer dan 3 gewichtspercenten	0110 35	10,34
	(3) met een vetgehalte van meer dan 3 gewichtspercenten	0110 40	13,34
	II. andere :		
	a) in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 2 liter of minder en met een vetgehalte :		
	1. van niet meer dan 4 gewichtspercenten :		
	(aa) met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0130 10	7,15
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent doch niet meer dan 3 gewichtspercenten	0130 22	10,34
	(cc) met een vetgehalte van meer dan 3 gewichtspercenten	0130 31	13,34
	2. van meer dan 4 gewichtspercenten	0140 00	15,34
	b) overige, met een vetgehalte :		
	1. van niet meer dan 4 gewichtspercenten :		
	(aa) met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0150 10	7,15
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent doch niet meer dan 3 gewichtspercenten	0150 21	10,34
	(cc) met een vetgehalte van meer dan 3 gewichtspercenten	0150 31	13,34
	2. van meer dan 4 gewichtspercenten	0160 00	15,34

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.01 (vervolg)	ex B. andere, met uitzondering van wei, met een vetgehalte ⁽¹⁾ : ex I. van meer dan 6 doch niet meer dan 21 gewichtspercenten : (a) met een vetgehalte van niet meer dan 10 gewichtspercenten (b) met een vetgehalte van meer dan 10 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten (c) met een vetgehalte van meer dan 17 gewichtspercenten II. van meer dan 21 doch niet meer dan 45 gewichtspercenten : (a) met een vetgehalte van niet meer dan 35 gewichtspercenten (b) met een vetgehalte van meer dan 35 doch niet meer dan 39 gewichtspercenten (c) met een vetgehalte van meer dan 39 gewichtspercenten III. van meer dan 45 gewichtspercenten : (a) met een vetgehalte van niet meer dan 68 gewichtspercenten (b) met een vetgehalte van meer dan 68 gewichtspercenten doch niet meer dan 80 gewichtspercenten (c) met een vetgehalte van meer dan 80 gewichtspercenten	0200 05 0200 11 0200 21 0300 12 0300 13 0300 20 0400 11 0400 22 0400 30	19,34 29,13 43,12 51,11 79,09 87,09 99,08 145,04 169,02
04.02	Melk en room, verduurzaamd, ingedikt of met toegevoegde suiker : A. zonder toegevoegde suiker ⁽²⁾ : II. Melk en room, in poeder of in korrels : a) in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 2,5 kg of minder en met een vetgehalte : 1. van niet meer dan 1,5 gewichtspercent 2. van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten : (aa) met een vetgehalte van niet meer dan 11 gewichtspercenten (bb) met een vetgehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten (cc) met een vetgehalte van meer dan 17 doch niet meer dan 25 gewichtspercenten (dd) met een vetgehalte van meer dan 25 gewichtspercenten 3. van meer dan 27 doch niet meer dan 29 gewichtspercenten : (aa) met een vetgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten (bb) met een vetgehalte van meer dan 28 gewichtspercenten	0620 00 0720 00 0720 20 0720 30 0720 40 0820 20 0820 30	78,60 78,60 93,35 99,56 108,13 109,12 110,27

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.02 (vervolg)	4. van meer dan 29 gewichtspercenten :		
	(aa) met een vetgehalte van niet meer dan 41 gewichtspercenten	0920 10	111,90
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 41 doch niet meer dan 45 gewichtspercenten	0920 30	121,68
	(cc) met een vetgehalte van meer dan 45 doch niet meer dan 59 gewichtspercenten	0920 40	125,07
	(dd) met een vetgehalte van meer dan 59 doch niet meer dan 69 gewichtspercenten	0920 50	136,99
	(ee) met een vetgehalte van meer dan 69 doch niet meer dan 79 gewichtspercenten	0920 60	145,25
	(ff) met een vetgehalte van meer dan 79 gewichtspercenten	0920 70	153,71
	b) andere, met een vetgehalte :		
	1. van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	1020 00	78,60
	2. van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten :		
	(aa) met een vetgehalte van niet meer dan 11 gewichtspercenten	1120 10	78,60
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten	1120 20	93,35
	(cc) met een vetgehalte van meer dan 17 doch niet meer dan 25 gewichtspercenten	1120 30	99,56
	(dd) met een vetgehalte van meer dan 25 gewichtspercenten	1120 40	108,13
	3. van meer dan 27 doch niet meer dan 29 gewichtspercenten :		
	(aa) met een vetgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten	1220 20	109,12
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 28 gewichtspercenten	1220 30	110,27
	4. van meer dan 29 gewichtspercenten :		
	(aa) met een vetgehalte van niet meer dan 41 gewichtspercenten	1320 10	111,90
	(bb) met een vetgehalte van meer dan 41 doch niet meer dan 45 gewichtspercenten	1320 30	121,68
	(cc) met een vetgehalte van meer dan 45 doch niet meer dan 59 gewichtspercenten	1320 40	125,07
	(dd) met een vetgehalte van meer dan 59 doch niet meer dan 69 gewichtspercenten	1320 50	136,99
	(ee) met een vetgehalte van meer dan 69 doch niet meer dan 79 gewichtspercenten	1320 60	145,25
	(ff) met een vetgehalte van meer dan 79 gewichtspercenten	1320 70	153,71

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.02 (vervolg)	III. Melk en room, andere dan in poeder of in korrels : a) in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 2,5 kg of minder en met een vetgehalte van niet meer dan 11 gewichtspercenten : 1. met een vetgehalte van niet meer dan 8,9 gewichtspercenten en een gehalte aan vetvrije melkdroge stof : (aa) van minder dan 15 gewichtspercenten en met een vetgehalte : (11) van niet meer dan 3 gewichtspercenten (22) van meer dan 3 gewichtspercenten (bb) van 15 gewichtspercenten of meer en met een vetgehalte : (11) van niet meer dan 3 gewichtspercenten (22) van meer dan 3 doch niet meer dan 7,4 gewichtspercenten (33) van meer dan 7,4 gewichtspercenten 2. andere, met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof : (aa) van minder dan 15 gewichtspercenten (bb) van 15 gewichtspercenten of meer b) andere, met een vetgehalte : 1. van niet meer dan 45 gewichtspercenten en een gehalte aan vetvrije melkdroge stof : (aa) van minder dan 15 gewichtspercenten en met een vetgehalte : (11) van niet meer dan 3 gewichtspercenten (22) van meer dan 3 doch niet meer dan 8,9 gewichtspercenten (33) van meer dan 8,9 doch niet meer dan 11 gewichtspercenten (44) van meer dan 11 doch niet meer dan 21 gewichtspercenten (55) van meer dan 21 doch niet meer dan 39 gewichtspercenten (66) van meer dan 39 gewichtspercenten (bb) van 15 gewichtspercenten of meer en met een vetgehalte : (11) van niet meer dan 3 gewichtspercenten (22) van meer dan 3 doch niet meer dan 7,4 gewichtspercenten (33) van meer dan 7,4 doch niet meer dan 8,9 gewichtspercenten (44) van meer dan 8,9 gewichtspercenten 2. van meer dan 45 gewichtspercenten	1420 12 1420 22 1420 50 1420 60 1420 70 1520 10 1520 20 1620 70 1630 00 1630 10 1630 20 1630 30 1630 40 1630 50 1630 60 1630 70 1630 80 1720 00	— 13,34 18,05 22,90 28,55 25,13 33,84 — 13,34 25,13 31,13 51,11 87,09 18,05 22,90 28,55 33,84 99,08

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.02 (vervolg)	B. met toegevoegde suiker : I. Melk en room, in poeder of in korrels : ex b) andere, met uitzondering van wei : 1. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 2,5 kg of minder en met een vetgehalte : aa) van niet meer dan 1,5 gewichtspercent bb) van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten : (11) met een vetgehalte van niet meer dan 11 gewichtspercenten (22) met een vetgehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten (33) met een vetgehalte van meer dan 17 doch niet meer dan 25 gewichtspercenten (44) met een vetgehalte van meer dan 25 gewichtspercenten cc) van meer dan 27 gewichtspercenten : (11) met een vetgehalte van niet meer dan 41 gewichtspercenten (22) met een vetgehalte van meer dan 41 gewichtspercenten 2. overige, met een vetgehalte : aa) van niet meer dan 1,5 gewichtspercent bb) van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten : (11) met een vetgehalte van niet meer dan 11 gewichtspercenten (22) met een vetgehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten (33) met een vetgehalte van meer dan 17 doch niet meer dan 25 gewichtspercenten (44) met een vetgehalte van meer dan 25 gewichtspercenten cc) van meer dan 27 gewichtspercenten : (11) met een vetgehalte van niet meer dan 41 gewichtspercenten (22) met een vetgehalte van meer dan 41 gewichtspercenten	2220 00 2320 10 2320 20 2320 30 2320 40 2420 10 2420 20 2520 00 2620 10 2620 20 2620 30 2620 40 2720 10 2720 20	0,7860 (*) per kg 0,7860 (*) per kg 0,9335 (*) per kg 0,9956 (*) per kg 1,0813 (*) per kg 1,0912 (*) per kg 1,2168 (*) per kg 0,7860 (*) per kg 0,7860 (*) per kg 0,9335 (*) per kg 0,9956 (*) per kg 1,0813 (*) per kg 1,0912 (*) per kg 1,2168 (*) per kg

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.02 (vervolg)	ex II. Melk en room, met uitzondering van wei, andere dan in poeder of in korrels : ex a) in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 2,5 kg of minder en met een vetgehalte van niet meer dan 9,5 gewichtspercenten : (1) met een vetgehalte van niet meer dan 6,9 gewichtspercenten en een gehalte aan vetvrije melkdroge stof : (aa) van minder dan 15 gewichtspercenten en met een vetgehalte : (11) van 3 gewichtspercenten of minder (22) van meer dan 3 gewichtspercenten (bb) van 15 gewichtspercenten of meer (2) met een vetgehalte van meer dan 6,9 gewichtspercenten en een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van 15 gewichtspercenten of meer b) andere, met een vetgehalte : ex 1. van niet meer dan 45 gewichtspercenten : (aa) met een vetgehalte van niet meer dan 6,9 gewichtspercenten, met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van 15 gewichtspercenten of meer (bb) met een vetgehalte van meer dan 6,9 doch niet meer dan 21 gewichtspercenten, met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van 15 gewichtspercenten of meer (cc) met een vetgehalte van meer dan 9,5 doch niet meer dan 21 gewichtspercenten, met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van minder dan 15 gewichtspercenten (dd) met een vetgehalte van meer dan 21 doch niet meer dan 39 gewichtspercenten (ee) met een vetgehalte van meer dan 39 gewichtspercenten 2. van meer dan 45 gewichtspercenten	2810 11 2810 12 2810 15 2810 20 2910 70 2910 76 2910 80 2910 85 2910 90 3010 00	— (*) per kg 0,1334 (*) per kg 20,83 (*) 35,23 (*) 20,83 (*) 35,23 (*) 0,2713 (*) per kg 0,5111 (*) per kg 0,8709 (*) per kg 0,9908 (*) per kg
04.03	Boter : ex A. met een vetgehalte van 85 gewichtspercenten of minder : (I) met een vetgehalte van 62 of meer, doch minder dan 78 gewichtspercenten (II) met een vetgehalte van 78 of meer, doch minder dan 80 gewichtspercenten	3110 03 3110 16	131,05 ⁽¹⁰⁾ 164,87 ⁽¹⁰⁾

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht, (tenzij anders aangegeven)
04.03 (vervolg)	(III) met een vetgehalte van 80 of meer, doch minder dan 82 gewichtspersenten	3110 22	169,10 ⁽¹⁰⁾
	(IV) met een vetgehalte van 82 of meer gewichtspersenten	3110 32	173,33 ⁽¹⁰⁾
	B. andere, met een vetgehalte :		
	(I) van niet meer dan 99,5 gewichtspersenten	3210 10	173,33 ⁽¹⁰⁾
	(II) van meer dan 99,5 gewichtspersenten	3210 20	233,77 ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾
04.04	Kaas en wrongel ⁽⁶⁾ :		
	ex A. Emmental en Gruyère, andere dan geraspt of in poeder :		
	(I) in stukken, vacuüm of onder inert gas verpakt met een nettogewicht van minder dan 7,5 kg voor de uitvoer naar :	3800 40	
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		46,73
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Liechtenstein en Zwitserland		—
	— Oostenrijk		—
	— de andere bestemmingen		134,81
	(II) andere	3800 60	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		46,73
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Liechtenstein en Zwitserland		—
	— Oostenrijk		—
	— de andere bestemmingen		134,81
	ex C. Blauw-groen geaderde kaas, andere dan geraspt of in poeder, met uitzondering van Roquefort	4000 00	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		85,06
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Australië		25,78
	— de andere bestemmingen		109,29
	D. Smeltkaas, andere dan geraspt of in poeder met een vetgehalte :		
	I. van niet meer dan 36 gewichtspersenten en met een vetgehalte, berekend op de droge stof :		
	ex a) van niet meer dan 48 gewichtspersenten en een gehalte aan droge stof :		
	(1) van 27 gewichtspersenten of meer doch minder dan 33 gewichtspersenten	4410 05	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		6,36
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		21,52

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.04 (vervolg)	(2) van 33 gewichtspercenten of meer doch minder dan 38 gewichtspercenten voor de uitvoer naar :	4410 10	
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		14,39
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		41,83
	(3) van 38 gewichtspercenten of meer doch minder dan 43 gewichtspercenten en met een vetgehalte, berekend op de droge stof van :	4410 20	
	(aa) minder dan 20 gewichtspercenten voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		14,39
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		41,83
	(bb) 20 gewichtspercenten of meer voor de uitvoer naar :	4410 30	
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		21,19
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		60,40
	(4) van 43 gewichtspercenten of meer en met een vetgehalte, berekend op de droge stof van :	4410 40	
	(aa) minder dan 20 gewichtspercenten voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		14,39
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		41,83
	(bb) 20 gewichtspercenten of meer doch minder dan 40 gewichtspercenten voor de uitvoer naar :	4410 50	
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		21,19
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		60,40
	(cc) 40 gewichtspercenten of meer voor de uitvoer naar :	4410 60	
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		30,87
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		88,74

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.04 (vervolg)	ex b) van meer dan 48 gewichtspercenten en een gehalte aan droge stof :		
	(1) van 33 gewichtspercenten of meer doch minder dan 38 gewichtspercenten	4510 10	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		14,39
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		41,83
	(2) van 38 gewichtspercenten of meer doch minder dan 43 gewichtspercenten	4510 20	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		21,19
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		60,40
	(3) van 43 gewichtspercenten of meer doch minder dan 46 gewichtspercenten	4510 30	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		30,87
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		88,74
	(4) van 46 gewichtspercenten of meer en met een vetgehalte, berekend op de droge stof van :		
	(aa) minder dan 55 gewichtspercenten	4510 40	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		30,87
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		88,74
	(bb) 55 gewichtspercenten of meer	4510 50	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		36,63
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		105,28
	II. van meer dan 36 gewichtspercenten	4610 00	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		36,63
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		105,28

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.04 (vervolg)	E. andere : I. andere dan geraspt of in poeder, met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtspercenten en een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa : ex a) van niet meer dan 47 gewichtspercenten : (1) Grana Padano, Parmigiano Reggiano voor de uitvoer naar : — de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra — de zone E — Canada — Noorwegen en Finland — Zwitserland — de andere bestemmingen (2) Fiore Sardo en Pecorino uitsluitend gefabriceerd uit schapemelk voor de uitvoer naar : — de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra — de zone E — Canada — Noorwegen en Finland — Zwitserland — de andere bestemmingen (3) andere (met uitzondering van kazen geproduceerd uit wei), met een vetgehalte, berekend op de droge stof, van 30 gewichtspercenten of meer voor de uitvoer naar : — de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra — de zone E — Canada — Noorwegen en Finland — Zwitserland — de andere bestemmingen b) van meer dan 47 doch niet meer dan 72 gewichtspercenten : ex 1. Cheddar, met een vetgehalte, berekend op de droge stof, van 48 gewichtspercenten of meer voor de uitvoer naar : — Oostenrijk — de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra — de zone E — Canada — Noorwegen en Finland — Australië — Zwitserland — de andere bestemmingen ex 2. andere, met een vetgehalte, berekend op de droge stof (7) : (aa) van minder dan 5 gewichtspercenten en met een gehalte aan droge stof van 32 gewichtspercenten of meer (met uitzondering van kazen geproduceerd uit wei) voor de uitvoer naar : — Oostenrijk — de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra — de zone E — Canada — Noorwegen en Finland — Zwitserland — de andere bestemmingen	4710 11 4710 17 4710 22 4850 00 5120 12	115,00 110,00 80,00 — 90,00 173,67 135,00 160,00 102,52 — 105,03 200,79 85,00 50,00 50,00 — 60,00 125,21 — 43,17 — — — — 32,27 — 123,89 — 27,70 — — 13,50 — 71,09

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.04 (vervolg)	(bb) van 5 of meer doch minder dan 19 gewichtspercenten en met een gehalte aan droge stof van 32 gewichtspercenten of meer (met uitzondering van kazen geproduceerd uit wei) voor de uitvoer naar :	5120 16	
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		30,33
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		20,00
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		93,92
	(cc) van 19 of meer doch minder dan 39 gewichtspercenten en met een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa van niet meer dan 62 gewichtspercenten (met uitzondering van kazen geproduceerd uit wei) voor de uitvoer naar :	5120 22	
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		35,65
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		24,00
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		105,02
	(dd) van 39 gewichtspercenten of meer :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Montasio, Provolone, Ragusano :		
	(aaa) Provolone	5120 32	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		78,00
	— de zone E		110,00
	— Canada		80,00
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		42,66
	— de andere bestemmingen		144,46
	(bbb) andere	5120 36	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		71,19
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		116,72
	(22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsiter	5120 44	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		78,49
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Australië		32,61
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		116,72

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.04 (vervolg)	(33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 54	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		78,49
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		100,88
	(44) Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, double Gloucester, Blarney	5120 58	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		43,17
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Australië		31,93
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		116,04
	(55) gezouten Ricotta met een vetgehalte van 30 gewichtspercenten of meer		
	(aaa) uitsluitend gefabriceerd uit schape-melk	5120 60	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— de andere bestemmingen		40,11
	(bbb) andere	5120 65	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— de andere bestemmingen		40,11
	(66) Feta	5120 82	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		32,10
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		88,00
	(77) Colby, Monterey	5120 83	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		43,17
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Australië		31,93
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		116,04

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.04 (vervolg)	(88) Kefalotyri, Kefalograviera, Kasseri, uitsluitend gefabriceerd uit schape- en/of geitemelk	512084	
	voor de uitvoer naar :		
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		78,00
	— de zone E		110,00
	— Canada		80,00
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland		42,66
	— de andere bestemmingen		144,46
	(99) andere (met uitzondering van kazen geproduceerd uit wei), met een vochtgehalte berekend op de vetvrije kaasmasa :		
	(aaa) van meer dan 47 doch niet meer dan 52 gewichtspercenten	5120 87	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		43,17
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Australië		31,93
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		116,04
	(bbb) van meer dan 52 doch niet meer dan 62 gewichtspercenten	5120 92	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		78,49
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		27,50
	— Australië		32,61
	— Zwitserland		—
	— de andere bestemmingen		116,72
	ex c) van meer dan 72 gewichtspercenten (met uitzondering van kazen geproduceerd uit wei) (7) :		
	1. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 500 gram :		
	(aa) Cottage cheese, met een vetgehalte, berekend op de droge stof, van niet meer dan 25 gewichtspercenten	5121 11	
	voor de uitvoer naar :		
	— Oostenrijk		—
	— de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra		—
	— de zone E		—
	— Canada		—
	— Noorwegen en Finland		—
	— Zwitserland en Liechtenstein		—
	— de andere bestemmingen		21,45
	(bb) Roomkaas, met een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmasa, van meer dan 77 doch niet meer dan 82 gewichtspercenten en een vetgehalte, berekend op de droge stof, van :		

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.04 (vervolg)	(11) 60 of meer doch minder dan 69 gewichtspersen- centen voor de uitvoer naar : — Oostenrijk — de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra — de zone E — Canada — Noorwegen en Finland — Zwitserland en Liechtenstein — de andere bestemmingen	5121 20	— — — — — — — 28,48
	(22) 69 gewichtspersen of meer voor de uitvoer naar : — Oostenrijk — de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra — de zone E — Canada — Noorwegen en Finland — Zwitserland en Liechtenstein — de andere bestemmingen	5121 30	— — — — — — — 34,15
	(cc) overige	5121 40	—
	2. andere :		
	(aa) Cottage cheese, met een vetgehalte, berekend op de droge stof, van niet meer dan 25 gewichtspersen- centen voor de uitvoer naar : — Oostenrijk — de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra — de zone E — Canada — Noorwegen en Finland — Zwitserland en Liechtenstein — de andere bestemmingen	5121 51	— — — — — — — 21,45
	(bb) Roomkaas, met een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa, van meer dan 77 doch niet meer dan 82 gewichtspersen en een vetgehalte, berekend op de droge stof, van : (11) 60 of meer doch minder dan 69 gewichtspersen- centen voor de uitvoer naar : — Oostenrijk — de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra — de zone E — Canada — Noorwegen en Finland — Zwitserland en Liechtenstein — de andere bestemmingen	5121 60	— — — — — 7,50 — 28,48
	(22) 69 gewichtspersen of meer voor de uitvoer naar : — Oostenrijk — de zone D, Ceuta, Melilla en Andorra — de zone E — Canada — Noorwegen en Finland — Zwitserland en Liechtenstein — de andere bestemmingen	5121 70	— — — — — — — 34,15
	(cc) overige	5121 80	—

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
04.04 (vervolg)	ex II. andere (met uitzondering van kazen geproduceerd uit wei) : ex a) geraspt of in poeder, met een vetgehalte van meer dan 20 gewichtspersenten, met een gehalte aan lactose (melksuiker) van minder dan 5 gewichtspersenten en met een gehalte aan droge stof : (1) van 60 of meer doch minder dan 80 gewichtspersenten voor de uitvoer naar : — de zone E — — Canada — — Noorwegen en Finland — — de andere bestemmingen 64,19 (2) van 80 of meer doch minder dan 85 gewichtspersenten voor de uitvoer naar : — de zone E — — Canada — — Noorwegen en Finland — — de andere bestemmingen 85,58 (3) van 85 gewichtspersenten of meer doch minder dan 95 gewichtspersenten voor de uitvoer naar : — de zone E — — Canada — — Noorwegen en Finland — — de andere bestemmingen 90,93 (4) van 95 gewichtspersenten of meer voor de uitvoer naar : — de zone E — — Canada — — Noorwegen en Finland — — de andere bestemmingen 101,62	5310 05 5310 11 5310 22 5310 31	
23.07	Veevoeder, samengesteld met melasse of met suiker ; andere bereidingen van de soorten welke worden gebezigd voor het voederen van dieren : ex B. ander, bevattende hetzij afzonderlijk, hetzij te zamen, ook indien vermengd met andere produkten, glucose (druivesuiker) of glucosestroop, maltodextrine of maltodextrinestroop, bedoeld bij de onderverdelingen 17.02 B en 21.07 F II, zetmeel en zuivelprodukten, met uitzondering van speciaal veevoeder⁽⁹⁾ : I. bevattende zetmeel of glucose (druivesuiker) of glucosestroop of maltodextrine of maltodextrinestroop, bedoeld bij de posten 17.02 B en 21.07 F II : a) geen zetmeel bevattende of met een zetmeelgehalte van niet meer dan 10 gewichtspersenten : (3) met een gehalte aan zuivelprodukten van 50 of meer doch minder dan 75 gewichtspersenten en met een gehalte aan melk in poeder of in korrels (met uitzondering van wei)⁽⁸⁾ : (aa) van minder dan 30 gewichtspersenten (bb) van 30 of meer, doch minder dan 40 gewichtspersenten (cc) van 40 of meer, doch minder dan 50 gewichtspersenten (dd) van 50 of meer, doch minder dan 60 gewichtspersenten (ee) van 60 of meer, doch minder dan 70 gewichtspersenten (ff) van 70 of meer gewichtspersenten	5700 13 5700 23 5700 33 5700 42 5700 52 5700 62	

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Code	Bedrag van de restitutie in Ecu/100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven)
23.07 (vervolg)	(4) met een gehalte aan zuivelprodukten van 75 of meer gewichtspersen, en met een gehalte aan melk in poeder of in korrels (met uitzondering van wei) ⁽⁸⁾ :		
	(aa) van minder dan 30 gewichtspersen	5800 13	—
	(bb) van 30 of meer, doch minder dan 40 gewichtspersen	5800 23	—
	(cc) van 40 of meer, doch minder dan 50 gewichtspersen	5800 32	—
	(dd) van 50 of meer, doch minder dan 60 gewichtspersen	5800 42	—
	(ee) van 60 of meer, doch minder dan 70 gewichtspersen	5800 52	—
	(ff) van 70 of meer, doch minder dan 75 gewichtspersen	5800 62	—
	(gg) van 75 of meer, doch minder dan 80 gewichtspersen	5800 72	—
	(hh) van 80 of meer gewichtspersen	5800 82	—
	ex II. geen zetmeel, glucose (druivesuiker) of glucosestroop, maltodextrine of maltodextrinestroop, bedoeld bij de posten 17.02 B en 21.07 F II, doch wel 50 gewichtspersen of meer zuivelprodukten bevattend en met een gehalte aan melk in poeder of in korrels (met uitzondering van wei) ⁽⁸⁾ :		
	(a) van 30 of meer, doch minder dan 40 gewichtspersen	5900 01	23,58
	(b) van 40 of meer, doch minder dan 50 gewichtspersen	5900 05	31,44
	(c) van 50 of meer, doch minder dan 60 gewichtspersen	5900 12	39,30
	(d) van 60 of meer, doch minder dan 70 gewichtspersen	5900 22	47,16
	(e) van 70 of meer, doch minder dan 80 gewichtspersen	5900 32	55,02
	(f) van 80 of meer, doch minder dan 88 gewichtspersen	5900 42	62,88
	(g) van 88 of meer gewichtspersen	5900 52	69,17

- (¹) Wanneer het een mengprodukt behorende tot deze onderverdeling betreft, dat toegevoegde wei en/of lactose bevat, wordt geen restitutie toegekend.
Bij de vervulling van de douaneformaliteiten is de belanghebbende verplicht in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven of al dan niet wei en/of lactose aan het produkt zijn toegevoegd.
- (²) Voor de berekening van het vetgehalte in gewichtspersen wordt het gewicht van toegevoegde melkvreemde stoffen en/of wei en/of toegevoegde melksuiker niet in aanmerking genomen.
Wanneer het een mengprodukt behorende tot deze onderverdeling betreft, dat toegevoegde wei en/of lactose bevat, wordt het gedeelte dat de toegevoegde wei en/of lactose vertegenwoordigt niet in aanmerking genomen voor de berekening van het bedrag van de restitutie.
Bij de vervulling van de douaneformaliteiten is de belanghebbende verplicht in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven :
— het werkelijke gehalte in gewichtspersen aan toegevoegde wei en/of lactose per 100 kg eindprodukt en, met name,
— het lactosegehalte van de toegevoegde wei.
- (⁴) Voor de berekening van het vetgehalte in gewichtspersen wordt het gewicht van toegevoegde melkvreemde stoffen en/of wei en/of toegevoegde melksuiker niet in aanmerking genomen.
Het bedrag van de restitutie voor 100 kg produkt behorende tot deze onderverdeling is gelijk aan de som van de volgende elementen :
a) het bedrag aangeduid per kg, vermenigvuldigd met het gewicht van het melkgedeelte, vervat in 100 kg produkt. In het geval echter dat wei en/of lactose aan het produkt zijn toegevoegd, wordt het aangegeven bedrag per kg vermenigvuldigd met het melkgedeelte, ander dan de toegevoegde wei en/of lactose, in 100 kg produkt,
b) een element berekend overeenkomstig de bepaling van artikel 2, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1098/68.
Bij de vervulling van de douaneformaliteiten is de belanghebbende verplicht in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven :
— het werkelijke gehalte in gewichtspersen aan toegevoegde wei en/of lactose per 100 kg eindprodukt en, met name,
— het lactosegehalte van de toegevoegde wei.
- (⁵) Het bedrag van de restitutie per 100 kg produkt behorende tot deze onderverdeling is gelijk aan de som van de volgende elementen :
a) het aangeduide bedrag per 100 kg. In het geval echter dat wei en/of lactose aan het produkt zijn toegevoegd, wordt :
— het aangegeven bedrag per 100 kg vermenigvuldigd met het gewicht van het melkgedeelte, ander dan de toegevoegde wei en/of lactose, in 100 kg produkt, en vervolgens
— gedeeld door het gewicht van het melkgedeelte in 100 kg produkt,
b) een element berekend overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1098/68.
Bij de vervulling van de douaneformaliteiten is de belanghebbende verplicht in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven :
— het werkelijke gehalte in gewichtspersen aan toegevoegde wei en/of lactose per 100 kg eindprodukt, met name,
— het lactosegehalte van de toegevoegde wei.
- (⁶) Er wordt geen enkele restitutie toegekend bij uitvoer van kaas waarvan de prijs franco-grens, vóór de toepassing van de restitutie en van het monetaire compenserende bedrag in de Lid-Staat van uitvoer, minder dan 140 Ecu/100 kg bedraagt. Deze beperking tot 140 Ecu/100 kg geldt niet voor de kazen behorende tot de onderverdeling 04.04 E I ex c).
- (⁷) Indien de kaas is verpakt in onmiddellijke verpakkingen welke eveneens vloeibare bewaringsmiddelen zoals pekels bevatten, wordt de restitutie toegekend voor het nettogewicht na aftrek van het gewicht van deze vloeibare bewaringsmiddelen.
- (⁸) Bij de vervulling van de douaneformaliteiten is de belanghebbende verplicht in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven :
— het gehalte afgeroomde melkpoeder in gewichtspersen,
— het gehalte in gewichtspersen aan toegevoegde wei en/of lactose, alsmede
— het lactosegehalte van de toegevoegde wei per 100 kg eindprodukt.
- (⁹) Als speciaal veevoeder wordt beschouwd veevoeder dat magere-melkpoeder en vismeel en/of meer dan 9 g ijzer en/of meer dan 1,2 g koper per 100 kg produkt bevat.
- (¹⁰) Dit bedrag is uitsluitend van toepassing in de gevallen als bedoeld in artikel 10, leden 3 tot en met 5, van Verordening (EEG) nr. 2729/81.
Evenwel :
— wordt voor de uitvoer van deze produkten op grond van Verordening (EEG) nr. 2268/84 of Verordening (EEG) nr. 2278/84 de restitutie verminderd met 25 Ecu per 100 kilogram nettogewicht,
— is voor de uitvoer van deze produkten op grond van Verordening (EEG) nr. 2956/84 de op 18 juni 1985 geldende restitutie van toepassing.
- (¹¹) De in voetnoot (¹⁰) bedoelde restitutie geldt eveneens voor overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2278/84 uitgevoerde „ghee”.

NB: De zones A, B, C, D en E zijn die welke worden bepaald bij Verordening (EEG) nr. 1098/68, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2283/81.

Voor de berekening van het vetgehalte in gewichtspersen wordt het gewicht van de melkvreemde vetten niet in aanmerking genomen.

VERORDENING (EEG) Nr. 2348/85 VAN DE COMMISSIE**van 13 augustus 1985****tot wijziging van kwantitatieve maxima welke voor de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Thailand werden vastgesteld**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3589/82 van de Raad
van 23 december 1982 betreffende de gemeenschap-
pelijke regeling van toepassing op de invoer van
bepaalde textielprodukten van oorsprong uit derde
landen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1003/85 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 7,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3589/82
de met de derde landen overeengekomen kwantitatieve
maxima zijn opgenomen en hun verdeling over de
Lid-Staten voor 1985 is vastgesteld ;

Overwegende dat de Gemeenschap in de bilaterale
overeenkomsten zich ten aanzien van de leverende
landen ertoe heeft verbonden om de verdeling over de
Lid-Staten aan te passen ten einde de beste benutting
ervan te verzekeren en om doeltreffende en snelle
procedures voor wijziging van deze verdeling vast te
stellen ;

Overwegende dat Thailand heeft verzocht de verdeling
over de Lid-Staten van de overeengekomen commu-
nautaire kwantitatieve maxima aan te passen ten einde

rekening te houden met de ontwikkeling van de
handelsstromen en om een beter gebruik te kunnen
maken van de overeengekomen communautaire
maxima ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité textielprodukten,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

Het aandeel van enkele Lid-Staten in de communau-
taire kwantitatieve maxima voor textielprodukten van
oorsprong uit Thailand, zoals vastgesteld in bijlage III
van Verordening (EEG) nr. 3589/82, wordt voor het
jaar 1985 gewijzigd zoals in de bijlage van deze veror-
dening is aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publi-
katieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 augustus 1985.

Voor de Commissie

Nicolas MOSAR

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1982, blz. 106.

⁽²⁾ PB nr. L 116 van 29. 4. 1985, blz. 1.

BIJLAGE

Categorie	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1985)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Staten	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1985
2	55.09	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	Andere geweven weefsels van katoen : Weefsels van katoen, andere dan weefsels met gaasbinding, bad- of frotteerstof (lussendoek); lint, fluweel, pluche, lussenweefsel, chenilleweefsel, tule en filetweefsels	Thailand	D F I BNL UK IRL DK GR EEG	ton	3 493 390 2 259 805 931 55 907 23 8 863
3	56.07 A	56.07-01, 04, 05, 07, 08, 10, 12, 15, 19, 20, 22, 25, 29, 30, 31, 35, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 47, 49	Weefsels van synthetische of van kunstmatige stapelvezels : A. Weefsels van synthetische stapelvezels : andere dan lint, fluweel, pluche, lussenweefsels (bad- en frotteerstof hieronder begrepen) en chenilleweefsel	Thailand (¹)	D F I BNL UK IRL DK GR EEG	ton	5 383 1 030 4 856 1 499 1 822 139 1 150 35 15 914

(¹) De kwantitatieve beperkingen omvatten tevens weefsels van katoen van categorie 2.

VERORDENING (EEG) Nr. 2349/85 VAN DE COMMISSIE

van 14 augustus 1985

tot sluiting van de permanente openbare inschrijvingen voor de uitvoer van suiker als bedoeld in de Verordeningen (EEG) nr. 2384/84 en (EEG) nr. 2385/84

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1482/85 ⁽²⁾, inzon-
derheid op artikel 13, lid 2, artikel 18, lid 5, en artikel
19, leden 4 en 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 608/72 van de Raad
van 23 maart 1972 tot vaststelling van de in de sector
suiker bij een aanmerkelijke stijging van de wereld-
marktprijzen toe te passen regels ⁽³⁾, inzonderheid op
artikel 1, lid 1,

Overwegende dat op grond van de Verordeningen
(EEG) nr. 2384/84 ⁽⁴⁾ en (EEG) nr. 2385/84 ⁽⁵⁾ van de
Commissie deelinschrijvingen voor de uitvoer van
suiker worden gehouden; dat de genoemde perma-

nente openbare inschrijvingen gesloten moeten
worden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de Verordeningen (EEG) nr. 2384/84 en (EEG)
nr. 2385/84 bedoelde permanente openbare inschrij-
vingen worden gesloten.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 augustus
1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 augustus 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 151 van 10. 6. 1985, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 75 van 28. 3. 1972, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 221 van 18. 8. 1984, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB nr. L 221 van 18. 8. 1984, blz. 21.

VERORDENING (EEG) Nr. 2350/85 VAN DE COMMISSIE

van 16 augustus 1985

betreffende het beëindigen van de visserij op schelvis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Nederland

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2057/82 van de Raad
van 29 juni 1982 houdende vaststelling van bepaalde
maatregelen voor controle op de activiteiten van
vissersvaartuigen uit de Lid-Staten⁽¹⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1729/83⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 10, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1/85 van de
Raad van 19 december 1984 inzake de vaststelling van
de voor 1985 geldende voorlopige totaal toegestane
vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen van
visbestanden en bepaalde bij de visserij in het kader
van de totaal toegestane vangsten in acht te nemen
voorschriften⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 800/85⁽⁴⁾, quota vastlegt voor schelvis voor
1985;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen
van de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking
van de vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een
quotum is vastgesteld, noodzakelijk is dat de
Commissie de datum vastlegt waarop het toegewezen
quotum wordt geacht volledig te zijn gebruikt ten
gevolge van de vangsten verricht door de vaartuigen
die de vlag voeren van een Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld
aan de Commissie, de vangsten van schelvis in de
wateren van ICES-gebieden II a (EG-zone) en IV door

vaartuigen die de vlag voeren van Nederland of die in
Nederland zijn geregistreerd, het voor 1985 toege-
wezen quotum hebben bereikt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van schelvis in de wateren van
ICES-gebieden II a (EG-zone) en IV door vaartuigen
die de vlag voeren van Nederland of die in Nederland
zijn geregistreerd, wordt het aan Nederland voor 1985
toegewezen quotum geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op schelvis in de wateren van ICES-
gebieden II a (EG-zone) en IV door vaartuigen die de
vlag voeren van Nederland of die in Nederland zijn
geregistreerd, is verboden alsmede het aan boord
houden, de overlading en het lossen van deze
bestanden welke door vermelde vaartuigen zijn
gevangen in deze wateren na de datum van inwerking-
treding van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de
Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 220 van 29. 7. 1982, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1983, blz. 14.

⁽³⁾ PB nr. L 1 van 1. 1. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 89 van 29. 3. 1985, blz. 4.

VERORDENING (EEG) Nr. 2351/85 VAN DE COMMISSIE

van 16 augustus 1985

tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden
geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week
van 15 tot en met 21 juli 1985

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1311/85 van de Raad
van 23 mei 1985 inzake de toekenning van een slacht-
premie voor bepaalde volwassen slachtrunderen in het
Verenigd Koninkrijk ⁽¹⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Veror-
dening (EEG) nr. 1311/85 op vlees en bereidingen van
vlees van dieren waarvoor de premie is toegekend, bij
uitvoer daarvan naar de overige Lid-Staten of naar
derde landen, een bedrag wordt geheven dat gelijk is
aan het bedrag van de in het Verenigd Koninkrijk
toegekende variabele slachtpremie;

Overwegende dat, krachtens artikel 7, lid 1, van Veror-
dening (EEG) nr. 2187/85 van de Commissie van 31
juli 1985 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen
inzake de in het Verenigd Koninkrijk toe te kennen
slachtpremie voor bepaalde volwassen slachtrunde-
ren ⁽²⁾, de bedragen die moeten worden geheven
wanneer de in de bijlage bij die verordening vermelde
produkten het grondgebied van het Verenigd

Koninkrijk verlaten, wekelijks door de Commissie
worden vastgesteld;

Overwegende dat derhalve de bedragen dienen te
worden vastgesteld die moeten worden geheven op de
produkten die het grondgebied van het Verenigd
Koninkrijk hebben verlaten in de week van 15 tot en
met 21 juli 1985,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr.
1311/85 worden de bedragen, die moeten worden
geheven op de in artikel 7, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 2187/85 bedoelde produkten die het grond-
gebied van het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten
in de week van 15 tot en met 21 juli 1985, vastgesteld
in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de
Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 15 juli 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 137 van 27. 5. 1985, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 203 van 1. 8. 1985, blz. 76.

BIJLAGE

Bedragen die moeten worden geheven op de produkten die het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 15 tot en met 21 juli 1985

(in Ecu per 100 kg nettogewicht)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedragen
1	2	3
ex 02.01 A II a) en ex 02.01 A II b)	Vlees van volwassen runderen, vers, gekoeld of bevroren : 1. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” 2. Voorvoeten en voerspannen 3. Achtervoeten en achterspannen 4. andere : aa) Delen, met been bb) Delen, zonder been	 26,26474 21,01179 31,51769 21,01179 35,98269
ex 02.06 C I a)	Vlees van volwassen runderen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt : 1. met been 2. zonder been	 21,01179 29,94180
ex 16.02 B III b) 1	Andere bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, die vlees of slachtafvallen van volwassen runderen bevatten : aa) niet gekookt en niet gebakken ; mengsels van gekookt of gebakken met niet gekookt en niet gebakken : 11. Produkten die in gewicht 80 % of meer rundvlees bevatten, uitgezonderd slachtafvallen en vet 22. andere	 29,94180 21,01179

VERORDENING (EEG) Nr. 2352/85 VAN DE COMMISSIE

van 16 augustus 1985

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2742/82 houdende beschermende maatregelen inzake de invoer van gedroogde druivenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 516/77 van de Raad van 14 maart 1977 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 746/85⁽²⁾, en met name op artikel 14, lid 2,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende dat er in artikel 2, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2742/82 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2227/85⁽⁶⁾, is bepaald dat de minimumprijs en de compenserende heffing, na te zijn omgerekend in de nationale munteenheid, moeten worden vermenigvuldigd met een coëfficiënt;

Overwegende dat deze vermenigvuldiging nodig is om te garanderen dat de in nationale valuta uitgedrukte minimumprijs niet leidt tot een verlegging van het handelsverkeer;

Overwegende dat de omrekeningskoers van het pond sterling is gewijzigd;

Overwegende dat zulks zou kunnen leiden tot een verlegging van het handelsverkeer; dat, om dit risico weg te nemen, de voor het pond sterling geldende coëfficiënt moet worden aangepast,

Artikel 1

De in artikel 2, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2742/82 vermelde coëfficiënt voor het pond sterling wordt vervangen door „0,974”.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde gewijzigde coëfficiënt geldt evenwel niet voor de produkten waarvoor het bewijs is geleverd dat zij het land dat de produkten levert vóór 19 augustus 1985 hebben verlaten.

2. De betrokkenen bewijzen ten genoegen van de bevoegde instanties dat aan de in lid 1 bedoelde voorwaarden is voldaan.

De bevoegde instanties kunnen evenwel aannemen dat de produkten het land dat deze levert vóór 19 augustus 1985 hebben verlaten, wanneer één van de volgende documenten wordt overgelegd:

- bij zee- of riviertransport: het connossement waaruit blijkt dat de produkten vóór die dag zijn geladen;
- bij transport per spoor: de vrachtbrief die door de diensten van de spoorwegen van het land van verzending vóór die dag is aanvaard;
- bij transport over de weg: het carnet TIR dat door de douane in het land van vertrek vóór die dag is ingeschreven;
- bij luchtvervoer: de luchtvrachtbrief waaruit blijkt dat de luchtvaartmaatschappij de produkten vóór die dag heeft overgenomen.

3. Het bepaalde in de leden 1 en 2 is als dusdanig slechts van toepassing voor zover de aangifte voor het in het vrije verkeer brengen van de produkten vóór 1 september 1985 door de douaneautoriteiten is aanvaard.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 19 augustus 1985.

⁽¹⁾ PB nr. L 73 van 21. 3. 1977, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 81 van 23. 3. 1985, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 290 van 14. 10. 1982, blz. 28.

⁽⁶⁾ PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 31.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EEG) Nr. 2353/85 VAN DE COMMISSIE

van 16 augustus 1985

tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1482/85⁽²⁾, en
met name op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop
en sommige andere produkten van de suikersector
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2163/85⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2264/85⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2163/85 neergelegde regelen en bepalingen
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,
leidt tot het wijzigen van het thans geldende basisbe-
drag van de heffing voor stroop en sommige andere

produkten van de suikersector zoals aangegeven in
deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De basisbedragen van de invoerheffing voor de in
artikel 1, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr.
1785/81 genoemde produkten, vastgesteld in de bijlage
van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2163/85
worden gewijzigd overeenkomstig de bedragen aange-
geven in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 augustus
1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 151 van 10. 6. 1985, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 203 van 1. 8. 1985, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB nr. L 211 van 8. 8. 1985, blz. 26.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 augustus 1985 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt	Heffing per 100 kg droge stof
17.02	Andere suikers in vaste vorm ; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen ; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd ; karamel : C. Ahornsuiker en ahornsuikerstroop D. andere suikers en stropen (met uitzondering van lactose (melksuiker), glucose en maltodextrine) : I. Isoglucose ex II. overige E. Kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd F. I. Karamel bevattende, in droge toestand, 50 of meer gewichtspercenten saccharose	0,4742 — 0,4742 0,4742 0,4742	— 57,68 — — —
21.07	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen : F. Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen : III. van isoglucose IV. andere	— 0,4742	57,68 —

VERORDENING (EEG) Nr. 2354/85 VAN DE COMMISSIE
van 16 augustus 1985

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1482/85 ⁽²⁾, inzon-
derheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1809/85 ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2337/
85 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1809/85 neergelegde regelen en bepalingen
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,

leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte
suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 augustus
1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

- ⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB nr. L 151 van 10. 6. 1985, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 169 van 29. 6. 1985, blz. 77.
⁽⁴⁾ PB nr. L 218 van 15. 8. 1985, blz. 39.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 augustus 1985 tot vaststelling van de invoer-
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(Ecu/100 kg)		
Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :	
	A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen	47,42
	B. ruwe suiker	43,07 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 10 juli 1985

inzake een procedure op grond van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1017/68 van de Raad houdende de toepassing van mededingingsregels op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren

(IV/31.029 — Regeling van het vrachtvervoer over de binnenwateren in Frankrijk : EATE-bijdrage)

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(85/383/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1017/68 van de Raad van 19 juli 1968 houdende de toepassing van mededingingsregels op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland, en met name op de artikelen 2 en 5,

Gezien de klachten die overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1017/68 door de volgende verenigingen, bonden en ondernemingen in Nederland: Algemene Schippersvereniging, Rotterdam; Onafhankelijke Nederlandse Schippersvakbond, Rotterdam; Federatie van Schippersbonden, Rotterdam; Vereniging Toerbeurt Noord-Zuid, Rotterdam; Benjamin Besjer, vervoerder, Rotterdam, in deze zaak bij de Commissie zijn ingediend,

Gezien het besluit van de Commissie van 1 augustus 1984 om in deze zaak de procedure in te leiden,

Na de betrokken ondernemingen overeenkomstig artikel 26, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1017/68 in samenhang met Verordening (EEG) nr. 1630/69 van de Commissie van 8 augustus 1969 over het horen van

belanghebbenden en derden overeenkomstig artikel 26, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 1017/68⁽²⁾ in de gelegenheid te hebben gesteld om hun standpunt kenbaar te maken ter zake van de punten van bezwaar welke door de Commissie in aanmerking zijn genomen,

Na raadpleging van het Adviescomité voor mededingingsregelingen en economische machtsposities overeenkomstig artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 1017/68,

Overwegende hetgeen volgt:

I. DE FEITEN

- (1) De onderhavige beschikking heeft betrekking op een in Frankrijk op 13 juni 1983 binnen de bedrijfstak gesloten overeenkomst tussen de „Association des Travailleurs Indépendants de la Batellerie” (hierna ANTIB te noemen) en de „Chambre Syndicale des Courtiers de fret fluviaux”, en meer in het bijzonder op de invoering van een 10 % heffing op alle vracht aan de binnenschippers uitgekeerd voor vervoer voor de export uit Frankrijk over de binnenwateren. Deze heffing werd „Cotisation EATE” of, tijdelijk, „BASC” genoemd, afgeleid van de benaming van de begunstigde ondernemingen (zie punten 22 en 23).

⁽¹⁾ PB nr. L 175 van 23. 7. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 209 van 21. 8. 1969, blz. 11.

A. De structuur van het openbaar goederenvervoer over de binnenwateren in Frankrijk

1. De vervoerders

- (2) De Franse ondernemingen in het openbaar goederenvervoer over de binnenwateren kunnen in drie categorieën worden ondergebracht :
- a) De binnenschippers die gewoonlijk over slechts één schip beschikken. Zij vertegenwoordigen ongeveer 2 800 ondernemingen met 3 400 schepen ; onder deze ondernemingen telt men 2 300 eigenaren van slechts één schip. Zij zijn grotendeels (97 %) in de sector algemene goederenvervoer (meststoffen, granen, steenkool, zand) werkzaam ;
 - b) De industrievloot die drie grote rederijen omvat en die in totaal ongeveer 400 schepen exploiteren. Een der rederijen is werkzaam op de Rijn, en de twee overige zijn veeleer werkzaam bij het gespecialiseerde vervoer (koolwaterstoffen, automobielen) dan bij het vervoer van algemene waren ; zij leggen zich tevens toe op gediversifieerde activiteiten op alle gebieden van het vervoer, zoals binnenvaartmakelaardij, multimodaal transport in opdracht, opslag van goederen enz. ;
 - c) De kleine vloten met ongeveer 350 schepen. Deze categorie omvat ongeveer een veertigtal ondernemingen, die op alle gebieden van het vervoer actief zijn.

2. De bevrachtingsovereenkomsten

- (3) In het openbaar vervoer van algemene goederen worden, anders dan in het gespecialiseerde vervoer, drie typen contracten gebruikt :
- a) bevrachtingsovereenkomsten voor één of meer reizen tussen een schipper en een verlader door tussenkomst van een vrachtmakelaar ;
 - b) overeenkomsten op termijn, niet bijzonder gangbaar, voor een bepaalde duur ;
 - c) overeenkomsten per tonnage, die rechtstreeks tussen de vervoerder en de gebruiker worden gesloten en vanaf een bepaald, tamelijk groot tonnage zijn toegestaan.
- (4) Volgens de geldende regeling kunnen de binnenschippers alleen bevrachtingsovereenkomsten per reis of op termijn sluiten ; alleen door zich te groeperen kunnen zij tonnagecontracten sluiten. De kleine vloten (groeperingen) kunnen enkele van hun schepen die specifiek

zijn aangeduid, per reis bevrachten. De grote rederijen maken daarvan praktisch geen gebruik, maar handelen rechtstreeks met de verladers in de vorm van tonnage- of termijncontracten.

3. De „toerbeurt” en de „beurzen”

- (5) Het vervoer over de binnenwateren van algemene goederen onder reisbevrachtingsovereenkomsten, zowel binnenslands als voor de export, behalve voor het vervoer uit Frankrijk via de Rijn en de Moezel, valt onder de „toerbeurt” die bij Wet is ingevoerd.

Met andere woorden : die inschrijving in de „toerbeurt” is verplicht voor alle schepen welke hun exploitant per reis wil bevrachten ; eveneens bestaat de verplichting voor de verladers om ladingen die voor een reiscontract zijn bestemd, aan de „toerbeurt” aan te bieden.

- (6) Reisovereenkomsten kunnen alleen worden gesloten in bevrachtungskantoren of „beurzen” die bij Ministerieel Besluit in elk van de voornaamste verladerscentra in het leven zijn geroepen en opereren onder het gezag van het „Office National de la Navigation”, hierna „ONN” te noemen, een dienst van het Ministerie van Vervoer. Elke bevrachtingsovereenkomst van het bovengenoemde type moet het visum bezitten van deze instantie, die nagaat of de overeenkomst met de geldende regelingen in overeenstemming is.

- (7) De „toerbeurt” werkt als volgt : alle door de verladers aangeboden vervoer wordt aangekondigd op het aankondigingsbord van de „beurs” ; alle schepen worden op een bevrachtingswachlijst van de „beurs” ingeschreven ; vervolgens vindt een verdeling van de ladingen plaats naar volgorde van inschrijving van de schepen ; deze verdeling geschiedt door afroep van de op de lijst ingeschreven schippers. Dezen hebben het recht, niet de verplichting, een aangekondigde lading te kiezen.

- (8) Buitenlandse schippers, dit wil zeggen schippers wier schip niet in Frankrijk is ingeschreven, hebben na een importreis de mogelijkheid van inschrijving in de „toerbeurt” maar alleen voor een internationale retourreis of voor een reis binnenslands die hen in de buurt van de grens brengt ; zij kunnen met uitzondering binnenslandsreizen in Frankrijk maken, die voor de tweede afroep op het bord blijven staan. Zij kunnen, net als de Franse schippers, buiten het „toerbeurtsysteem” geen vrachten opnemen.

- (9) Het vervoer wordt ter „beurze” aangeboden door de vrachtmakelaars die als enigen de gebruikers van het vervoer (de verladers) in de bevrachtingskantoren vertegenwoordigen. Dit monopolie berust op de nationale wetgeving.
- (10) Sinds 1973 zijn alle tonnage-overeenkomsten die rechtstreeks zijn gesloten tussen de rederijen of kleine vloten, enerzijds, en de verladers, anderzijds, voor onderzoek voorgelegd aan een Adviescommissie waarin de vertegenwoordigers van de verschillende categorieën vervoerders zijn verenigd. Op advies van de Adviescommissie kan de „ONN” een voorbehoud maken ten aanzien van de overwogen prijs en eveneens voorschrijven dat een deel van de lading naar de „toerbeurt” wordt overgebracht, dat bijgevolg onder reisovereenkomsten zal worden vervoerd.

4. De vrachttarieven

- (11) De reisbevrachtingsovereenkomsten betreffende binnenlands vervoer worden gesloten op basis van verplichte, van overheidswege vastgestelde vrachttarieven. De andere overeenkomsten zijn niet „getarifeerd”, maar de bovengenoemde tarifiering heeft in feite wel invloed op de prijzen die voor de tonnage-overeenkomsten worden berekend.
- (12) De vrachttarieven voor internationaal vervoer zijn in beginsel vrij. Toch wordt voor internationaal vervoer bij „toerbeurt” gebruik gemaakt van basisprijzen die bij overeenkomst tussen de vrachtmakelaars en de ANTIB worden vastgesteld.
- (13) De prijzen voor alle vervoer, binnenslands of internationaal, worden ter beurze aangekondigd naast de te vervoeren lading.

B. De betrokken markt

- (14) De betrokken markt, waar de bedrijfstakovereenkomst uitwerking zou moeten hebben, is die van het internationale vervoer van algemene goederen door binnenschippers volgens het bevrachtingssysteem „bij toerbeurt” op „beurzen” voor het verkeer uit Frankrijk naar België en Nederland. De vervoermarkt voor de binnenwateren die in deze drie landen onder het „toerbeurt”-systeem valt dat bij de Wet of door de bedrijfstak is ingevoerd, staat bekend als „Noord-Zuid”-verkeer. Naar de problemen die uit een oogpunt van mededinging rijzen en in het „Noord-Zuid”-verkeer spelen, vindt een afzonderlijk onderzoek door de Commissie plaats.
- (15) De industriële rederijen zijn praktisch niet in het „Noord-Zuid”-verkeer aanwezig, omdat zij vooral op de Rijn, de Moezel, en de andere bekkens van grote omvang, alsmede bij gespeci-

aliseerd vervoer opereren. De kleine vloten opereren vooral binnenslands op de binnenwateren van het net van de Seine en de Rhône en vooral buiten „toerbeurt”.

- (16) Volgens de informatie waarover de Commissie beschikt, bedroeg het „Noord-Zuid”-verkeer uit Frankrijk bij „toerbeurt” in 1982 ongeveer 6 miljoen ton en vertegenwoordigt het ongeveer 37 % van het totale verkeer dat bij „toerbeurt” wordt bevracht. Het bestaat voornamelijk voor 90 % uit granen, en voor het overige uit suiker en verschillende veevoeders met bestemming België en Nederland. Het binnenlandse Franse verkeer dat bij „toerbeurt” wordt bevracht, bedroeg ongeveer 10 miljoen ton.
- (17) Het bovenvermelde vervoer voor export van 6 miljoen ton vertegenwoordigt momenteel slechts 40 % van het totale verkeer voor export van de betrokken goederen naar België en Nederland, terwijl de resterende 60 % (9 miljoen ton) plaatsvindt per spoor en over de weg; het percentage van deze twee laatstgenoemde wijzen van vervoer is in de afgelopen jaren voortdurend gestegen.
- (18) Het gehele binnenlandse Franse vervoer (openbaar vervoer bij „toerbeurt” of „buiten toerbeurt”) over de binnenwateren bedroeg in 1982 ongeveer 41 miljoen ton. Het gehele vervoer voor export over de binnenwateren naar alle bestemmingen bedroeg in 1982 ongeveer 19 miljoen ton.
- (19) Het „Noord-Zuid”-verkeer van 6 miljoen ton is ongeveer voor gelijke delen verdeeld over de Franse schippers, enerzijds, en de Belgische en de Nederlandse, anderzijds, met dien verstande dat de laatstgenoemden slechts in zeer geringe mate aan het binnenlandse Franse verkeer deelnemen.

C. De ondernemingen

1. De ANTIB

- (20) De ANTIB, te Parijs, Frankrijk, is een bedrijfstakvereniging die valt onder de Wet van 21 juli 1901 over de verenigingsovereenkomsten (Loi sur les contracts d'associations), en is opgericht bij ontbreken van een nationale Kamer van binnenschippers. Zij heeft ten doel de overheid bij te staan bij alle problemen van algemeen belang inzake de activiteiten van degenen die zelfstandig in de binnenscheepvaart werkzaam zijn, en hun beroepsbelangen te bevorderen. De vereniging ontvangt haar middelen uit een jaarlijkse bijdrage van de leden en een „beroepsbijdrage binnenvaart” (contribution professionnelle batelière), gelijk aan 0,50 % van de vracht, geheven door de vrachtmakelaars over alle ter „beurze” bevrachte vervoer.

Actief lid van de vereniging kan iedere natuurlijke persoon worden die vervoer over de binnenwateren verricht en daartoe beschikt over één of meer in Frankrijk ingeschreven schepen. De binnenschippers die natuurlijke personen zijn van vreemde nationaliteit en aan de bovengenoemde criteria voldoen, kunnen actief lid worden zonder stemrecht. De statuten bepalen dat de ANTIB zal worden ontbonden zodra er een nationale Kamer voor de binnenscheepvaart (Chambre Nationale de la Batellerie Artisanale), hierna CNBA te noemen, zal zijn opgericht; deze is in de Wet nr. 82-1153 van 30 december 1982, bekend als de Wet op de oriëntatie van het binnenlands vervoer, en bij het Decreet nr. 84-365 van 14 mei 1984 inzake de werking van de CNBA voorzien.

2. De vrachtmakelaardij

- (21) In de „Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux” zijn alle makelaarsondernemingen die zich op Frans grondgebied bevinden, georganiseerd. Zij vallen onder specifieke beroepsvoorschriften uit hoofde van de wetgeving.

Algemeen gesproken vertegenwoordigt de vrachtmakelaar de expediteur bij alle handelingen in verband met de uitvoering van de bij „toerbeurt” aangeboden overeenkomst; hij zorgt eveneens voor de commerciële dienst van de binnenscheepvaart, dit wil zeggen dat hij de binnenschippers voorschotten uitbetaalt over de prijzen, de documenten opstelt en toeziet op de uitvoering van het vervoer, zonder evenwel op dit punt aansprakelijk te zijn. Zijn bevrachtingsprovisie (5 % over de vervoerprijs bij binnenlands vervoer en 7,5 % bij vervoer voor export) en een delcredere-premie komen thans ten laste van de vervoerder.

3. De BASC

- (22) De „Groupement d'Intérêt Economique” (groepering van economisch belang) „Batellerie Artisanale Service Commercial” geheten, hierna „BASC” te noemen, is in 1977 opgericht door een groep van 400 binnenschippers met een totale ladingcapaciteit van ongeveer 200 000 ton; zij heeft ten doel werkzaamheden in de binnenscheepvaart te verrichten. De BASC is bedoeld als commerciële poot van de ANTIB, die in de praktijk haar beheer controleert. De rol welke de BASC in deze zaak speelt, bleef beperkt tot de inning van fondsen voor rekening van de EATE tot deze werd opgericht.

4. De EATE

- (23) De fondsen die de heffing opbrengt zijn uiteindelijk voor de „Entreprise Artisanale de Transport par Eau”, (EATE), een „Société Coopérative Artisanale de Transport Fluvial” (coöperatieve vennootschap voor de binnenscheepvaart), bestemd. Bij het sluiten van de

bedrijfstakovereenkomst en tot de ontbinding daarvan bestond de EATE niet als rechtspersoon, omdat de desbetreffende formele procedures nog niet waren afgerond.

De coöperatie heeft voornamelijk ten doel een commercieel beleid te voeren om het vervoer bij „toerbeurt” te bevorderen, de vervoersmakelaars-commissionairdiensten te verrichten en de verladers gunstige commerciële voorwaarden te bieden. De EATE is geen vervoerder in eigenlijke zin; alle door haar gesloten overeenkomsten worden overgedragen aan de „toerbeurt” die voor alle schippers openstaat, ongeacht of zij al dan niet lid zijn. Zelfs buitenlandse schippers kunnen, onder de onder punt 8 beschreven voorwaarden, van haar diensten gebruik maken. De oprichting van de EATE en haar naam zijn voorgesteld in een rapport inzake de ontwikkeling van het vervoer over de Franse binnenwateren, opgesteld onder auspiciën van de minister van Vervoer en bekend onder de naam „Rapport Grégoire”, naar de naam van de voorzitter van het redactiecomité. De oprichting werd mogelijk gemaakt na de aanneming van de Wet nr. 83-657 van 20 juli 1983 inzake de ontwikkeling van bepaalde sociaal-economische activiteiten (Loi relative au développement de certaines activités d'économie sociale) waarbij de voornaamste bepalingen van het „Statut des Coopératives Artisanales” (ambachtscoöperaties) worden vastgesteld (Titel I, artikelen 1 tot en met 34).

- (24) Het is voor de onderhavige zaak niet zonder belang van de regels inzake toetreding tot de EATE kennis te nemen. Volgens de bovengenoemde Wet (artikel 36) worden op het gebied van het vervoer over de binnenwateren, de coöperatieve vennootschappen gevormd door ondernemingen op het gebied van de binnenscheepvaart die in het register van de CNBA zijn ingeschreven. De binnenschippers wier schip niet in Frankrijk is ingeschreven (buitenlandse schippers) kunnen geen lid van de EATE zijn. Alleen natuurlijke of rechtspersonen die binnenschipper zijn (ingeschreven bij de CNBA) of een werkzaamheid uitoefenen die identiek is aan die van de eerstgenoemden of deze aanvult, kunnen EATE-lid worden, mits hun permanente personeelsbestand minder dan 20 personen in loondienst bedraagt; het totale aantal operaties die door de leden van deze categorie met de coöperatie worden tot stand gebracht, mag echter niet een kwart van de jaarlijkse omzet van deze coöperatie overschrijden (artikel 10, leden 1 en 2, van het Statuut van de EATE en artikel 6 van genoemde Wet). Ook personen die niet de werkzaamheid van binnenschipper uitoefenen, maar belang hebben bij de activiteiten van de EATE of een bevoorrechte relatie met haar onderhouden en terzake bevoegd zijn, zoals bijvoorbeeld de vrachtmakelaars, kunnen lid worden.

D. De voornaamste bepalingen van de beroepstakovereenkomst van 13 juni 1983

- (25) Op 13 juni 1983 hebben de ANTIB en de „Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux” een bedrijfstakovereenkomst gesloten voor de toepassing van een „nieuwe regeling van de binnenscheepvaart”. Het gaat in beginsel om een overeenkomst tot invoering van een nieuwe vrachtstructuur, voor vervoer dat „ter beurze” of „bij toerbeurt” wordt aangeboden en om de oprichting van een „reguleringsfonds” dat door de toekomstige EATE wordt beheerd.
- (26) De overeenkomst voorziet met name in :
- a) de invoering van een heffing van 10 % over alle ter „beurze” voor vervoer voor de export uit Frankrijk aangekondigde vrachten, ongeacht of dit door Franse of buitenlandse vervoerders geschiedt. (Deze heffing door de makelaars wordt „EATE”- of, tijdelijk, „BASC”-bijdrage genoemd);
 - b) de mogelijkheid van terugbetaling van de heffing aan de EATE-leden.
- (27) De „EATE-bijdrage” van 10 % wordt bij voorrang ingehouden op de aangekondigde totale bruto vrachtprijs. De aftrek van de schipper wordt bepaald op basis van 90 % van de totale aangekondigde vrachtprijs.
- (28) De aldus door de vrachtmakelaars geïnde „EATE-bijdragen” worden, na aftrek van de voorgeschreven en gebruikelijke heffingen (zie punten 20 en 21) en een percentage van 5 % van hun vrachtprovisie, door tussenkomst van hun beroepskamer gestort op een speciale rekening die door de BASC ten gunste van de EATE in oprichting is geopend. Men rechtvaardigt de inschakeling van de BASC met het feit dat zij als groepering van economisch belang bevoegd is fondsen te ontvangen die afkomstig zijn van commerciële operaties, een bevoegdheid welke de ANTIB niet toekomt. Volgens de informatie waarover de Commissie beschikt, belopen de fondsen die uit deze operatie voortkomen, ongeveer 5 miljoen Ffr.
- (29) In de bedrijfstakovereenkomst is eveneens bepaald dat de EATE-bijdragen die op deze wijze worden geheven en niet aan niet-leden van dit lichaam worden terugbetaald, samen met andere middelen het „reguleringsfonds” zullen vormen dat voor het grootste gedeelte zal worden gebruikt voor commerciële doeleinden ten behoeve van de gehele bedrijfstak en in de

tweede plaats ter dekking van de exploitatiekosten van de EATE zal dienen.

- (30) Volgens de informatie waarover de Commissie beschikt, is de heffing met ingang van 17 oktober 1983 ingetrokken, terwijl de vrachtmakelaars hun bijdrage aan het fonds blijven betalen.

E. De oprichting van de EATE en het gebruik van het „reguleringsfonds”

- (31) De EATE is opgericht in de vorm van een „Société anonyme coopérative à capital variable” en heeft ten doel het vervoer over de binnenwateren bij „toerbeurt” te bevorderen. Haar commercieel optreden kan zich op twee terreinen afspelen en beoogt de rederijen en kleine vloten op de markt van de tonnageovereenkomsten, alsmede het vervoer per spoor en over de weg, concurrentie aan te doen :
- a) zij sluit rechtstreeks overeenkomsten met belangrijke verladers en biedt vervolgens de lading ter „beurze” aan ;
 - b) zij biedt de verladers die omvangrijke vervoerdiensten verrichten gunstige handelsvoorwaarden indien zij hun lading aan de „toerbeurt” toevertrouwen.

In beide gevallen vindt het vervoer plaats krachtens overeenkomsten voor reisbevrachting tegen „toerbeurtprijzen”. Aangezien zij het recht heeft van haar leden te verlangen dat het vervoer wordt afgewikkeld overeenkomstig de voorwaarden welke zij met de verlader is overeengekomen, kan de EATE de tenuitvoerlegging van de overeenkomst garanderen ; zij is dus op dit punt aansprakelijk.

Het „reguleringsfonds” draagt tot dit doel bij door kortingen aan de klant, door de ladingsgarantie, door de betaling aan de schippers van de verplaatsingen die hun schepen leeg moeten maken, door storting van wachtkosten bij de bevrachting en andere maatregelen ter stimulering van de aangesloten binnenschippers die bij de „toerbeurt” zijn ingeschreven.

- (32) Met de „EATE-bijdrage” werd beoogd dit „reguleringsfonds” te voeden alvorens de EATE officieel was opgericht, zodat de commerciële activiteit de graanoogst van het tweede halfjaar van 1983 kon bestrijken. Volgens de informatie waarover de Commissie beschikt kon de EATE voor de „toerbeurt” belangrijke contracten binnenhalen, hetgeen leidde tot een uitbreiding van het over „beurzen” lopende vervoer ; het grootste deel van de verkregen orders betrof echter producten bestemd voor export vanuit

Franse havens, met andere woorden vervoer over trajecten waar de buitenlandse schippers niet kunnen opereren.

F. Terugbetaling van de heffing

- (33) Het staat vast dat het welslagen van het optreden en de met behulp van de EATE nagestreefde doeleinden op meer of minder lange termijn afhangt van de deelneming van een zo groot mogelijk aantal Franse binnenschippers die hebben besloten bij „toerbeurt” te opereren.

Ten einde dus de binnenschippers aan te sporen om van de nieuwe onderneming lid te worden, is een terugbetaling van de „EATE-bijdrage” beloofd en trouwens in de bedrijfstakovereenkomst opgenomen.

- (34) De ANTIB is op 2 augustus 1983 begonnen langs de BASC om de „EATE-bijdrage” aan Franse vervoerders terug te betalen.

De buitenlandse schippers betaalden de „EATE-bijdrage”, maar konden, in tegenstelling tot hun Franse collegas die lid van de EATE kunnen worden, geen terugbetaling daarvan verkrijgen. Tot op heden vindt geen terugbetaling van de „EATE-bijdrage” aan buitenlandse vervoerders plaats.

G. De vergeldingsmaatregelen in België en Nederland

- (35) De bedrijfstakorganisaties van de binnenschippers in deze twee landen hebben sinds 20 juni 1983 met uiteenlopende middelen vergeldingsmaatregelen genomen tegen de Franse binnenschippers door op hun beurt van hen de betaling van 10 % van de vrachtprijzen te verlangen over alle vervoer voor de export uit België, Nederland en Frankrijk. Wat deze maatregelen betreft loopt er bij de Commissie een afzonderlijk onderzoek.

II. JURIDISCHE BEOORDELING

A. Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1017/68

- (36) Volgens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1017/68 zijn, behoudens het bepaalde in de artikelen 3 tot en met 6, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt en verboden, zonder dat daartoe enige voorafgaande beschikking is vereist, alle overeenkomsten tussen ondernemingen en alle onderling afgestemde feitelijke gedragingen, welke de handel tussen de Lid-Staten ongunstig kunnen beïnvloeden en ertoe strekken of ten gevolge hebben dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt wordt verhinderd, beperkt of vervalst.

1. De ondernemingen in de zin van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1017/68

- (37) De ANTIB, die een van de partijen bij de overeenkomst is waarop de onderhavige beschikking betrekking heeft, is een vereniging van bedrijfstakgenoten waarvan het doel gelijk is aan de traditionele rol van een Kamer van Ambachten.

- (38) Haar wederpartij bij de overeenkomst, de „Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux”, valt onder de wetten inzake verenigingen van beroeps- of bedrijfsgeenoten uit hoofde van de zogeheten „Code des Voies Navigables” en van haar huishoudelijk reglement.

- (39) Zowel de ANTIB als de „Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux” zijn ondernemersverenigingen in de zin van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1017/68. Tegen de activiteiten van deze twee lichamen die bestemd zijn om aan de sociale behoeften van hun leden te voldoen en ter bevordering van het beroepsbelang zoals dat voor elke vereniging van beroeps-/bedrijfsgeenoten geldt, zoals bijvoorbeeld:

- reglementering van het beroep door bekwaamheidsregels en verplicht gesteld ledenregister,
- behandeling van vraagstukken van algemeen belang in verband met de werkzaamheden der leden alsmede contacten met andere verenigingen van beroeps-/bedrijfsgeenoten of overheidsinstanties, ten einde hun leden de nodige steun en bijstand te verlenen om de uitoefening van hun beroep technisch te vergemakkelijken,
- bevordering van het beroep met het oog op een betere beloning van de dienstverrichting en de verbetering van de werkomstandigheden,

bestaan geen bezwaren van de Commissie in verband met de vraag of zij al dan niet met de concurrentieregels verenigbaar zijn.

Door het sluiten van de bedrijfstakovereenkomst van 13 juni 1983 zijn de activiteiten van deze twee lichamen echter binnen het terrein van de economische maatregelen gekomen die rechtstreeks van invloed zijn op de mededinging en meer in het bijzonder weerslag hebben op de concurrentiepositie van derden. Artikel 2 van de genoemde verordening is op deze twee verenigingen van toepassing voor zover hun eigen activiteit of die van de aangesloten ondernemingen ertoe strekt de bedoelde gevolgen in het leven te roepen.

2. Overeenkomst tussen ondernemingen in de zin van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1017/68

- (40) Ofschoon artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1017/68 alleen overeenkomsten tussen ondernemingen noemt, heeft deze bepaling eveneens betrekking op overeenkomsten tussen onderne-

mersverenigingen (Beschikking 74/44/EEG van de Commissie ⁽¹⁾), bevestigd in het arrest van het Hof van Justitie in Zaak 71-74 (FRUBO/Commissie) ⁽²⁾). De overeenkomst tussen de ANTIB en de „Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux” moet in haar vorm worden beschouwd als een overeenkomst die valt onder het toepassingsgebied van dit artikel, omdat zij ertoe strekt de gevolgen in het leven te roepen waarop het principiële verbod in deze bepaling betrekking heeft.

- (41) De bedrijfstakovereenkomst vormt een overeenkomst die via de „Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux” de makelaarsondernemingen die daarvan lid zijn, bindt als ware zij door henzelf gesloten; alhoewel deze kamer bevoegd is haar leden een reglementering op te leggen, wordt de toepassing van de bedrijfstakovereenkomst in het onderhavige geval de aangesloten ondernemingen in feite slechts door een aanbeveling opgelegd (zie in dit perspectief ook Beschikking 82/371/EEG van de Commissie ⁽³⁾).
- (42) De door de ANTIB gesloten overeenkomst bindt de leden van deze vereniging niet, maar de daaruit voortvloeiende verplichtingen, zoals het gebruik van het „reguleringsfonds”, gelden uitsluitend voor de laatstgenoemden. Niettemin zouden de (Franse of buitenlandse) schippers die bij de „toerbeurt” worden bevracht, in het onderhavige geval niet in staat zijn de betaling van de „EATE-bijdrage” te ontgaan, als gevolg van de verplichte medewerking van de vrachtmakelaars.
- (43) Aangaande de invoering van de „EATE-bijdrage” moet worden opgemerkt dat de middelen om het nagestreefde doel te verwezenlijken op zichzelf reeds doeltreffend en ter zake dienend waren; de bijstand van de vrachtmakelaars volstond in dit verband, gezien hun verplichte rol bij de vrachtovereenkomsten bij „toerbeurt”. Aangaande het gebruik van het „reguleringsfonds” en de terugbetaling van de „EATE-bijdrage”, kon de ANTIB eigenmachtig beslissen totdat de EATE zou zijn opgericht. Het lijdt derhalve geen enkele twijfel dat de band tussen de wilsovereenstemming van de twee partijen en het gevolg van de overeenkomst voor de mededinging terdege aanwezig is.

3. De ongunstige beïnvloeding van de handel tussen Lid-Statē

- (44) De basisvrachtprijzen voor de export werden vrijelijk langs de weg van onderhandelingen

tussen de vertegenwoordigers van de binnenschippers en de vrachtmakelaars die de gebruikers vertegenwoordigen vastgesteld, en dus kon de „EATE-bijdrage” alleen in het stadium van het vervoer voor de export een rol spelen, uit hoofde van de bedrijfstakovereenkomst.

- (45) Krachtens haar aard en haar typische kenmerken kunnen oplegging van de „EATE-bijdrage” ten laste van de schippers die vervoer voor de export verrichten en de mogelijkheid van een selectieve terugbetaling daarvan, de handel tussen Lid-Statē ongunstig beïnvloeden en daardoor het vervoer van goederen uit Frankrijk naar andere Lid-Statē belemmeren en de invoering van één enkele markt tussen de Lid-Statē in de weg staan.
- (46) Gezien de betekenis van het vervoer voor de export uit Frankrijk dat bij „toerbeurt” wordt bevracht en het aandeel in deze vervoermarkt van de buitenlandse binnenschippers (zie punt 19), is het volstrekt duidelijk dat de betrokken overeenkomst de handel tussen Lid-Statē op gevoelige wijze ongunstig beïnvloedt.

4. Mededingingsvervalsing

- (47) De Commissie is van oordeel dat twee bepalingen van de bedrijfstakovereenkomst, te weten de invoering van de heffing over het vervoer voor export en de mogelijkheid van selectieve terugbetaling van deze heffing, discriminerend zijn en gevolgen in het leven roepen die onder artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1017/68 vallen, omdat zij een nadeel in de concurrentie toebrengen aan bepaalde binnenscheepvaartondernemingen die bij de overeenkomst geen partij waren; volgens de rechtspraak van het Hof van Justitie in de Gevoegde zaken 56 en 58-64 (Grundig-Consten) ⁽⁴⁾ is het, opdat door een onderneming de concurrentieregels worden geschonden, geenszins noodzakelijk dat een overeenkomst een beperking van de mededinging tussen partijen inhoudt; het volstaat daarentegen dat de gewraakte gedraging van waarneembare invloed is op de positie van derden.
- (48) Ten einde het discriminerende en concurrentiebeperkende gevolg van de bedrijfstakovereenkomst beter te beoordelen, dient rekening te worden gehouden met de economische en juridische context van de overeenkomst:
- a) Alleen het vervoer voor de export wordt door de „EATE-bijdrage” getroffen; het „reguleringsfonds” dat door deze heffing wordt

⁽¹⁾ PB nr. L 237 van 29. 8. 1974, blz. 16.

⁽²⁾ Jurisprudentie 1975, blz. 563.

⁽³⁾ PB nr. L 167 van 15. 6. 1982, blz. 39.

⁽⁴⁾ Jurisprudentie 1966, blz. 449.

gevoed, zou echter worden gebruikt voor de bevordering van het gehele vervoer over de binnenwateren dat bij „toerbeurt” wordt bevracht, zowel binnenslands in Frankrijk als voor de export; deze export is economisch gezien van betekenis en vindt bijna voor de helft plaats door buitenlandse schippers; dank zij de gedurende bedoelde periode vergaarde middelen (5 miljoen Ffr. / 4 maanden) kan de EATE ten gunste van de „toerbeurt” nieuwe belangrijke contracten bedingen en verkrijgen, maar dit vervoer vindt voor het grootste gedeelte plaats in Frankrijk.

- b) De juridische context is van niet minder belang; de geringe deelneming van de buitenlandse schippers aan het binnenlandse Franse verkeer is een gevolg van het feit dat de regels van het Verdrag inzake de vrijheid van diensten niet op het vervoer van toepassing zijn; deze afwijking vindt haar grond in artikel 61, lid 1, van het Verdrag en is bevestigd door het Hof van Justitie in Zaak 167-73 (Commissie / Franse Republiek)⁽¹⁾; dienaangaande heeft de Raad van de Europese Gemeenschappen nog niet, zoals hij krachtens artikel 75, lid 1, sub b), van het Verdrag zou moeten doen, toelatingsvoorwaarden voor niet in het land woonachtige vervoerders tot het binnenlands vervoer in een Lid-Staat vastgesteld. De zeer gedeeltelijke vrijmaking die in Frankrijk bestaat, vloeit voort uit een nationaal vervoersbeleid.

- (49) Wanneer men rekening houdt met de context van de overeenkomst, leidt dit in de eerste plaats ertoe te stellen dat de terugbetaling van de „EATE-bijdrage” sinds 2 augustus 1983 ten gunste van de bij de EATE aangesloten Franse vervoerders alleen, een discriminerende maatregel ten nadele van de buitenlandse vervoerders is, die daardoor ten opzichte van hun Franse concurrenten bij de mededinging ten achter worden gesteld. Zij zijn daardoor onderworpen aan ongelijke toelatingsvoorwaarden tot de markt.

Dat in Nederland en België „vergelgingsmaatregelen” zijn ingevoerd (zie punt 35) tegen de Franse schippers alleen, mag voor terugbetaling van de „EATE-bijdrage” aan de Franse vervoerders alleen geen rechtvaardiging vormen, en kan geen grond vormen om de toepassing van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1017/68 uit te sluiten.

- (50) Door in de tweede plaats ten bate van bepaalde schippers en ten nadele van derde schippers een ongerechtvaardigd voordeel in te voeren en te waarborgen, werd het waarschijnlijk dat de

invoering van de „EATE-bijdrage” een reële inbreuk op de vrije concurrentie tot gevolg zou hebben.

In feite waren de middelen van het „reguleringsfonds” hoofdzakelijk bestemd voor de bevordering van het gehele vervoer over de binnenwateren bij „toerbeurt” en hebben de binnenlandse transportondernemers daarvan geprofiteerd zonder dat zij tot de financiering van dit fonds behoeften bij te dragen

In ieder geval staat de discriminatie van de buitenlandse schippers vast, omdat hun zeer geringe deelneming aan het binnenlandse Franse vervoer hun niet de kans geeft in een mate die met hun financiële bijdrage overeenkomt van de beoogde bevordering te profiteren; daardoor wordt hun concurrentiepositie op kunstmatige wijze ongunstig beïnvloed.

- (51) Tenslotte is de Commissie van oordeel dat de mogelijkheid van selectieve terugbetaling van de „EATE-bijdrage” niet minder discriminerend is; in haar ogen beoogt deze bepaling ten voordele van de leden van de EATE alleen, een economisch voordeel te waarborgen en heeft zij ten gevolge dat de concurrentiepositie van de niet-aangesloten schippers kunstmatig wordt verslechterd. Voor de laatstgenoemden zouden de transporttransacties voor de export aldus zonder economische rechtvaardiging minder lonend worden.

Bovendien kan de Commissie met recht concluderen dat het, omdat de terugbetaling alleen wordt toegezegd aan schippers die de wens te kennen hebben gegeven om tot de EATE toe te treden, weinig waarschijnlijk is dat zij van deze aansporing tot toetreding geen gebruik zouden maken. Wat de toetredingsmogelijkheid tot de EATE ook mag zijn geweest (het aandeel bedroeg 100 Ffr.), de Commissie acht deze maatregel in strijd met de concurrentieregels, omdat daarmee de handelingsvrijheid van de ondernemingen wordt beperkt: deze moeten namelijk de mogelijkheid hebben aan de hand van hun eigen economische omstandigheden vrijelijk te bepalen of zij al of niet lid van de EATE willen worden; de handelingsvrijheid en de keuzemogelijkheid van de economische subjecten zijn essentiële maatstaven voor het bestaan van een daadwerkelijke voldoende mededinging op de markt en de inbreuk die daarop door de betrokken praktijk wordt gemaakt, is aanzienlijk.

In ieder geval staat de discriminatie van de buitenlandse schippers vast, omdat hen zelfs het recht op toetreding wordt onthouden; de Commissie maakt, om de redenen die onder punt 24 uitvoerig zijn weergegeven, de uitlegging welke de ANTIB op de hoorzitting gaf, als zouden de schippers die eigenaar zijn van niet in Frankrijk ingeschreven schepen lid

⁽¹⁾ Jurisprudentie 1974, blz. 359.

van de EATE kunnen worden en zo de terugbetaling kunnen genieten, niet tot de hare. Zelfs indien dit zo zou zijn, dan zou de inbreuk op de mededinging niet minder ernstig hebben kunnen zijn.

B. Artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1017/68

(52) Volgens artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1017/68 kan het verbod van artikel 2 met terugwerkende kracht buiten toepassing worden verklaard voor elke overeenkomst of groep van overeenkomsten tussen ondernemingen, voor elk besluit of groep van besluiten van de ondernemersverenigingen, voor elke onderling afgestemde feitelijke gedraging of groep van gedragingen die bijdragen tot verbetering van de kwaliteit van de vervoersdiensten, of tot bevordering van een grotere continuïteit en stabiliteit in en de bevrediging van de vervoersbehoeften op markten die onderhevig zijn aan sterke schommelingen in de tijd van vraag en aanbod, of tot verhoging van de produktiviteit van de ondernemingen, of tot bevordering van de technische of economische vooruitgang, mits daarbij in redelijke mate rekening wordt gehouden met de belangen der gebruikers en zonder nochtans de betrokken vervoersondernemingen beperkingen op te leggen welke voor het bereiken van deze doelstellingen niet onmisbaar zijn, aan deze ondernemingen de mogelijkheid te geven, voor een wezenlijk deel van de betrokken vervoermarkt de mededinging uit te schakelen.

(53) Krachtens Verordening (EEG) nr. 1017/68 heeft een overeenkomst, om eventueel in aanmerking te komen voor een vrijstelling, krachtens artikel 5 niet noodzakelijk te zijn aangemeld; volgens de preambule van deze verordening (overwegingen 14 en 15):

„in eerste instantie de ondernemingen zelf dienen af te wegen wat in hun overeenkomsten, besluiten of onderling afgestemde feitelijke gedragingen de overhand heeft, een op beperking der mededinging gerichte werking dan wel in een economisch opzicht gunstige werking die deze beperking vermag te rechtvaardigen, en dat zij aldus onder eigen verantwoordelijkheid het al dan niet geoorloofde karakter van deze overeenkomsten, besluiten of onderling afgestemde feitelijke gedragingen dienen te beoordelen; dat men derhalve de ondernemingen moet toestaan om overeenkomsten te sluiten en toe te passen zonder deze te moeten aanmelden, waarbij zij dus worden blootgesteld aan het risico van nietigverklaring met terugwerkende kracht indien deze overeenkomsten zouden worden onderzocht op

grond van een klacht of een ambtshalve optreden van de Commissie, dit onverminderd de mogelijkheid dat deze overeenkomsten met terugwerkende kracht geoorloofd worden verklaard in het geval dat een dergelijk onderzoek achteraf plaatsvindt;”

(54) Niettemin kunnen de ondernemingen die de bijstand van de bevoegde autoriteiten verlangen om zich ervan te vergewissen dat hun overeenkomsten, besluiten of onderling afgestemde feitelijke gedragingen in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften, krachtens artikel 12 van deze verordening een verzoek tot de Commissie richten om toepassing van het bepaalde in artikel 5 ten gunste van de in artikel 2 bedoelde afspraken waaraan zij deelnemen.

(55) Voor de betrokken bedrijfstakovereenkomst is nimmer een verzoek om een negatieve verklaring, noch een verzoek om vrijstelling door de Commissie overeenkomstig artikel 12 ingediend.

(56) De Commissie is trouwens verplicht indien haar een verzoek wordt voorgelegd, de verenigbaarheid van een overeenkomst met de concurrentieregels te onderzoeken, onverminderd de mogelijkheid dat deze overeenkomst met terugwerkende kracht wordt vrijgesteld. In het onderhavige geval meent de Commissie dat de bedrijfstakovereenkomst aan de voorwaarde van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1017/68 voldoet maar niet aan die van artikel 5 ervan; zij komt dus niet in aanmerking voor een vrijstelling en wel om de volgende redenen:

a) De verwachte en zelfs verkregen voordelen voor het vervoer bij „toerbeurt” kunnen niet worden aangevoerd als compensatie voor de ernstige nadelen welke de gewraakte maatregelen op het vlak van de mededinging met zich hebben gebracht.

Onder deze omstandigheden worden deze maatregelen onevenredig en ontoereikend geacht ten opzichte van de voordelen welke de deelnemers bij het sluiten van de overeenkomst voor ogen stonden. In werkelijkheid beogen zij op grond van zuiver commerciële en corporatieve overwegingen het „reguleringsfonds” van de EATE te voeden; ten laste van schippers die vervoer voor de export verrichten, zijn zij discriminerend ten nadele van een categorie binnenschippers, met name de buitenlandse, en maken zij in ernstige mate inbreuk op de mededinging.

b) In ieder geval ziet de Commissie niet in hoe de gewraakte maatregelen zoals zij zijn toegepast, tot verbetering van de kwaliteit van de vervoersdiensten, de bevordering van een grotere continuïteit en stabiliteit in en de

bevrediging van de vervoersbehoeften, of tot een verhoging van de produktiviteit der ondernemingen, of tot bevordering van de technische of economische vooruitgang, zouden hebben bijgedragen. De daaruit voortvloeiende discriminatie is volstrekt niet gerechtvaardigd. Er bestaat evenmin een reden om aan te nemen dat deze maatregelen de gebruikers der vervoerdiensten ten goede zouden kunnen komen.

- c) Ten slotte kan het feit dat een overheidsinstantie de oprichting van de EATE heeft bepleit als mogelijk redmiddel voor de kritieke situatie waarin de Franse binnenscheepvaart zich bevindt, de invoering van de gewraakte maatregelen niet wettigen, te minder omdat de inbreuk op de concurrentie geheel noch gedeeltelijk aan enig optreden van de Franse Staat kan worden toegerekend, maar uit een overeenkomst tussen de ANTIB en de vrachtmakelaars voortvloeit.

C. Beëindiging der inbreuken

- (57) Volgens artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1017/68 kan de Commissie, indien zij een inbreuk op artikel 2 vaststelt, de betrokken ondernemingen en ondernemersverenigingen bij beschikking verplichten aan de vastgestelde inbreuk een einde te maken.

Om de redenen uiteengezet in de afdelingen II, A en B, is de Commissie gehouden vast te stellen dat de ANTIB en de vrachtmakelaars vanaf 13 juni tot en met 17 oktober 1983 inbreuken hebben gepleegd op artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1017/68; dat de bepalingen van paragraaf 1, tweede gedachtenstreepje, en paragraaf 4, eerste zin, van de bedrijfstakovereenkomst van 13 juni 1983 respectievelijk betreffende de invoering van de „EATE-bijdrage” enkel voor het vervoer voor de export en de mogelijkheid van terugbetaling van de „EATE-bijdrage” aan de leden van deze vereniging, inbreuk maken op artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1017/68; dat deze twee

bepalingen los kunnen worden gezien van de overeenkomst in haar geheel en onder het verbod van genoemd artikel vallen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bedrijfstakovereenkomst welke op 13 juni 1983 is gesloten tussen de „Association Nationale des Travailleurs Indépendants de la Batellerie” en de „Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux” levert, voor zover zij inbreuk maakt op de normale vrije mededinging, een inbreuk op artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1017/68 op; het betreft met name paragraaf 1, tweede gedachtenstreepje, inzake de invoering van de „EATE-bijdrage” geheven op de vracht bij het vervoer voor de export, en paragraaf 4, eerste zin, dat de mogelijkheid inhoudt van niet-terugbetaling van de „EATE-bijdrage” aan niet-leden van deze vereniging.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde overeenkomst wordt afgifte van een vrijstelling krachtens artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1017/68 geweigerd.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot:

- de „Association Nationale des Travailleurs Indépendants de la Batellerie” (ANTIB), 16 boulevard Vincent Auriol, 75013 Parijs, Frankrijk, en
- de „Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux”, 32 rue de Londres, 75009, Parijs, Frankrijk.

Gedaan te Brussel, 10 juli 1985.

Voor de Commissie

Peter SUTHERLAND

Lid van de Commissie

RECTIFICATIES

Rectificatie op Beschikking nr. 2304/85/EGKS van de Commissie van 9 augustus 1985 met betrekking tot de beperkingen op de uitvoer van bepaalde staalprodukten naar de Verenigde Staten van Amerika

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 215 van 12 augustus 1985)

Bladzijden 34 tot en met 38 — bijlage I wordt als volgt gelezen :

BIJLAGE I

LIJST VAN PRODUCTEN — EGKS

Omschrijving	NIMEXE-code	TS USA-nummers
Alloy wire rod	ex 73.10-11 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	607.4100
	15 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	607.5900
	ex 73.63-21 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	29 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	ex 73.73-23 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽⁶⁸⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	24 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽⁶⁸⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	25 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	26 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	29 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	33 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽⁶⁸⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	34 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	35 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	36 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	39 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
Round and flat wire	ex 73.12-21 (*) ⁽⁷⁵⁾ ⁽¹⁶⁰⁾	609.2000
	51 (*) ⁽⁷⁵⁾ ⁽¹⁶⁰⁾	609.2100
		609.2200
		609.2500
		609.2800
		609.3040
		609.3340
		609.3500
		609.3600
		609.3700
		609.4010
		609.4040
		609.4055
		609.4065
		609.4120
		609.4125
		609.4165
		609.4315
		609.4365
		609.4530
		609.4560

Omschrijving	NIMEXE-code	TS USA-nummers
Black plate	ex 73.12-21 ⁽¹⁸⁶⁾ ex 73.13-49 ⁽¹⁸⁶⁾ 50 ⁽¹⁸⁶⁾ 88 ⁽¹⁸⁶⁾ 89 ⁽¹⁸⁶⁾ ex 73.65-55 ⁽¹⁸⁶⁾ 70 ⁽¹⁸⁶⁾ ex 73.75-11 ⁽¹⁸⁶⁾ 19 ⁽¹⁸⁶⁾ 63 ⁽¹⁸⁶⁾ 64 ⁽¹⁸⁶⁾ 69 ⁽¹⁸⁶⁾ 73 ⁽¹⁸⁶⁾ 79 ⁽¹⁸⁶⁾	607.6200 607.6400
Electrical sheet and strip	ex 73.08-01 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 03 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 05 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 07 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 21 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 25 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 29 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 41 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 45 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 49 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ ex 73.12-11 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 19 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ ex 73.13-11 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 16 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 19 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 23 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 26 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 32 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 34 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 36 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 41 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 43 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 45 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 47 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 49 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 50 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 88 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 89 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ ex 73.62-10 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ ex 73.64-20 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ ex 73.65-21 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 23 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 25 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 53 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 55 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 70 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ ex 73.72-11 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 19 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ ex 73.74-21 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 29 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ ex 73.75-11 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 19 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 29 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 39 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 49 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 59 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 69 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾ 79 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	607.9205 607.9210 608.3900

Omschrijving	NIMEXE-code	TS USA-nummers
Tin-free steel	ex 73.13-82 ⁽¹⁶³⁾	609.1710
	84 ⁽¹⁶³⁾	609.1790
	86 ⁽¹⁶³⁾	
	87 ⁽¹⁶³⁾	
	89 ⁽¹⁶³⁾	
	92 ⁽¹⁶³⁾	
	ex 73.65-70 ⁽¹⁶³⁾	
	81 ⁽¹⁶³⁾	
	ex 73.75-73 ⁽¹⁶³⁾	
	79 ⁽¹⁶³⁾	
	83 ⁽¹⁶³⁾	
Cold-rolled strip	ex 73.12-21 ⁽⁵⁾ ⁽⁵⁹⁾ ⁽⁶⁰⁾	608.1940
	51 ⁽⁵⁾ ⁽⁵⁹⁾ ⁽⁶⁰⁾	608.2145
		608.2150
		608.2340
		608.3820
		608.5520
		608.6720
Cold-finished and other bar	ex 73.10-18 ⁽¹⁸⁷⁾	607.0500
	ex 73.63-29 ⁽¹⁸⁷⁾	607.0700
	72 ⁽¹⁸⁷⁾	607.0900
	ex 73.73-72 ⁽¹⁸⁷⁾	
Bar shapes under 3 inches	ex 73.11-11 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾	609.8050
	19 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾	609.8070
	41 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾	609.8090
	ex 73.63-29 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾	
	72 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾	
	ex 73.73-33 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾	
	34 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾	
	35 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾	
	36 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾	
	39 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾	
Reinforcing bars	ex 73.10-12	606.7900
	14	606.8100
	ex 73.63-29 ⁽⁷¹⁾	
	ex 73.73-33 ⁽⁷¹⁾	
	34 ⁽⁷¹⁾	
	35 ⁽⁷¹⁾	
	36 ⁽⁷¹⁾	
	39 ⁽⁷¹⁾	
Rail and track accessories	ex 73.16-51 ⁽¹⁹²⁾	610.2500
		610.2600
		646.3020

EUROPEES PARLEMENT

OFFICIEEL HANDBOEK VOOR HET EUROPESE PARLEMENT

1984

- Biografische gegevens van de leden
- Samenstelling parlementaire organen
- Resultaten verkiezingen 1984
- Organisatieschema van het Secretariaat-generaal en de fracties van het Europese Parlement
- Nuttige adressen
- Wijzigingen sedert 1 december 1984

333 blz.

AX-41-84-224-NL-C ISBN 92-823-0085-4

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Bfr. 350 Fl. 20



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg